

Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията

от 9 юни 2000 година

за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за земеделски продукти

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1253/1999², и по-специално член 9, параграф 2, член 12, параграф 4, член 13, параграф 11 и член 23 от него и съответните членове от другите регламенти относно общата организация на пазара на земеделски продукти,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 3719/88 на Комисията³, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1127/1999⁴, който замени Регламент (ЕИО) № 3183/80⁵, който от своя страна замени Регламент (ЕИО) № 193/75⁶, който от своя страна замени Регламент (ЕИО) № 1373/70⁷, относно установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за земеделски продукти. Регламент (ЕИО) № 3719/88 беше изменян много пъти, в някои случаи съществено. В интерес на яснотата и административната ефикасност въпросните правила трябва поради това да бъдат консолидирани в единен текст, като в същото време се направят някои изменения, които опитът показва, че са желателни.

(2) Регламентите на Общността, които въведоха вноските и износни лицензии, предвиждат целият внос в Общността и целият износ от нея на земеделски продукти да подлежи на издаването на такива лицензии. Поради това обхватът на тези лицензии трябва да бъде определен, с изричната уговорка, че те не се изискват за операции, които не представляват внос или износ в тесния смисъл.

(3) Когато продуктите са предмет на режима на активно усъвършенстване, компетентните органи могат в някои случаи да позволят продуктите да бъдат пуснати в свободно обращение със или без по-нататъшна преработка. В тези случаи, за да се осигури правилното управление на пазара, трябва да се изисква вносна лицензия за продукти, които действително се пускат в свободно обращение. Въпреки това, когато продукт, пуснат в свободно обращение, е бил получен от базови продукти, някои от които са били внесени от трети страни и някои от които са били закупени в Общността, необходимо е да се вземат предвид само базовите продукти, внесени от трети страни.

¹ ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21.

² ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 18.

³ ОВ L 331, 2.12.1988 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 135, 29.5.1999 г., стр. 48.

⁵ ОВ L 338, 13.12.1980 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 25, 31.1.1975 г., стр. 10.

⁷ ОВ L 150, 20.7.1970 г., стр. 1.

(4) Целта на вносните и износните лицензии и сертификати за предварително фиксиране е стабилното администриране на организацията на пазара. Някои операции са свързани с малки количества и в името на опростяване на административните процедури за такива операции не трябва да се изискват вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране.

(5) Износни лицензии не се изискват за снабдяване с хранителни продукти на плавателни съдове и въздухоплавателни средства в Общността. Тъй като обосновката е подобна, тази разпоредба трябва да се прилага и за снабдяване на платформи и военни кораби, както и за снабдяване с хранителни продукти на трети страни. По същите причини не трябва да се изискват лицензии за операции, обхванати от Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета от 28 март 1983 г. за създаване на система на Общността за освобождаване от мита⁸, последно изменен с Регламент (ЕО) № 355/94⁹.

(6) С оглед на международната търговска практика по отношение на въпросните продукти или стоки известен толеранс трябва да бъде позволен по отношение на количеството внесени или изнесени продукти, сравнено с количеството, посочено в лицензията или сертификата.

(7) За да могат няколко операции да бъдат осъществявани едновременно с една лицензия или сертификат, трябва да се предвиди издаването на извлечения от лицензиите и сертификатите, които имат същата сила като лицензиите и сертификатите, от които са направени извлеченията.

(8) Съгласно правилата на Общността за различните сектори, обхванати от общата организация на земеделските пазари, вносните и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране са приложими за операции, извършвани в Общността. Този режим изисква да бъдат приети общи правила за съставяне и използване на тези лицензии и сертификати и да се установят формуляри на Общността и методи за сътрудничество между държавите-членки.

(9) Използването на компютризирани процедури постепенно измества ръчното вкарване на данни в различните области на административната дейност. Поради това би трябвало да е също така възможно да се използват компютризирани и електронни процедури при издаването и използването на лицензии и сертификати.

(10) Регламентите на Общността, които въведоха посочените по-горе лицензии и сертификати, предвиждат те да се издават срещу депозирането на гаранция, така че да се гарантира, че задължението за внос или износ ще бъде изпълнено през срока на тяхната валидност. Необходимо е да се определи кога задължението за внос или износ е изпълнено.

(11) При лицензии с предварително фиксиране на възстановяване на суми лицензията, която ще се използва, зависи от тарифната класификация на продукта. В случай на някои смеси процентът на възстановяване не зависи от тарифната класификация на продукта, а от специални правила, постановени за тази цел. Поради това, когато компонентът, на чиято основа се изчислява възстановяването, приложимо към сместа, не съответства на тарифната класификация на сместа, такива внесени или изнесени смеси не трябва да се ползват от размера на възстановяване, фиксиран предварително.

⁸ ОВ L 105, 23.4.1983 г., стр. 1.

⁹ ОВ L 46, 18.2.1994 г., стр. 5.

(12) Понякога вносните лицензии се използват, за да се администрират количествени вносни режими. Това е възможно само когато за вноса, извършен съгласно издадените лицензии, се узнава в рамките на доста къс срок. При тези случаи изискването да се представи доказателство, че лицензията е била използвана, не е само в интерес на стабилното администриране, но придобива първостепенно значение за администрирането на тези количествени режими. Въпросното доказателство се осигурява с представяне на копие № 1 на лицензията и, когато е необходимо и възможно, извлечения от нея. Представянето на такова доказателство може да се осъществи в доста кратък срок. Поради това този срок трябва да се фиксира за случаите, при които правилата на Общността за лицензиите, използвани за администриране на количествени режими, съдържат препращане към тях.

(13) В някои случаи изискваната гаранция за лицензия или сертификат може да бъде извънредно малка. За да се намали тежестта върху съответните администрации, в тези случаи не следва да се изисква гаранция.

(14) Тъй като на практика лицето, което използва лицензия или сертификат, може да не е титулярът или неговият правопреемник, в името на правната сигурност и административната ефикасност трябва да се уточни кои лица са оправомощени да използват сертификата или лицензията. В тази връзка трябва се установи необходимата връзка между титуляра и лицето, което попълва митническата декларация.

(15) Вносната или износната лицензия предоставя правото на внос или износ и поради това трябва да се представя при приемането на вносната или износната декларация.

(16) Когато се използват опростени процедури при внос и износ, изискването за представяне на лицензията на митническите власти може да бъде отменено или лицензията може да се представи по-късно. Въпреки това, вносителят или износителят трябва да притежават лицензията към датата, която се счита за дата на приемане на вносната или износната декларация.

(17) С цел опростяване правилата могат да бъдат направени много по-гъвкави, така че да позволяват на държавите-членки да въвеждат опростена процедура за административна обработка на лицензии, при която лицензиите се съхраняват от издаващия орган или, когато това е възможно и приложимо, изплащащата агенция в случай на износни лицензии с предварително фиксиране на сумата за възстановяване.

(18) В интерес на доброто административно управление лицензиите или сертификатите и извлеченията от тях не могат да бъдат изменяни след тяхното издаване. Въпреки това при съмнения, свързани с грешка, която може да е допусната от издаващия орган, или с явни неточности, свързани с позициите, посочени в лицензията, сертификата или извлечението, трябва да се въведе процедура, съгласно която неточните лицензии, сертификати или извлечения могат да се оттеглят и на тяхно място да се издават поправени документи.

(19) Когато продукт е поставен под един от опростените режими, предвидени в част II, дял II, глава 7, раздел 3 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. относно разпоредби за прилагането на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността¹⁰, последно изменен с Регламент (ЕО)

¹⁰ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

№ 1662/1999¹¹, или в дял X, глава I от приложение I към Конвенцията от 20 май 1987 г. относно обща транзитна процедура, никакви формалности не е необходимо да се извършат в митническата служба на граничния пункт, когато транзитът започва вътре в Общността и ще завърши извън нея. В името на административното опростяване, когато се прилага една от тези процедури, трябва да се одобрят специални режими за освобождаване на гаранцията.

(20) Възможно е по причини извън контрола на заинтересованата страна документът, който представлява доказателство за напускане на митническата територия на Общността, да не може да се представи, въпреки че продуктът е напуснал митническата територия на Общността или е достигнал своето местоназначение в случаите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията¹². Такава ситуация може да попречи на търговията. При такива обстоятелства други документи трябва да се признаят за еквивалентни.

(21) Регламентите на Общността, които въвеждат въпросните лицензии и сертификати, предвиждат пълно или частично задържане на гаранцията, ако вносът или износът не е осъществен или е осъществен частично по време на валидността на лицензията или сертификата. Действието, което се предприема при тези обстоятелства, трябва да бъде подробно уточнено, в частност за случаи, когато неизпълнението на задължението се дължи на непреодолима сила. В такива случаи задължението да се осъществи внос или износ може да се счита за отменено или може да бъде удължен срокът на валидност на лицензията или сертификата. Въпреки това, за да се предотвратят възможни затруднения на пазара, удължаването на срока във всички случаи не трябва да надвишава шест месеца, считано от края на първоначалния срок на валидност.

(22) За да се опростят административните процедури, гаранцията се връща изцяло, когато общата сума, която подлежи на отнемане, е много малка.

(23) Гаранцията, предоставена при издаването на лицензията или сертификата, се освобождава, при условие че на компетентния орган е представено доказателство, че въпросните стоки са напуснали митническата територия на Общността в срок от 60 дни от датата, на която е приета износната декларация.

(24) Възможно е гаранцията да бъде освободена поради различни причини, без задължението за внос или износ действително да бъде изпълнено. В този случай е необходимо повторно предоставяне на неправилно освободената гаранция.

(25) За да се оползотворят напълно износните възможности за земеделски продукти, които подлежат на възстановяване при износ, трябва да се въведе механизъм за насърчаване на операторите бързо да връщат на издаващия орган всяка лицензия или сертификат, които те няма да използват. Трябва да бъде въведен също така механизъм за насърчаване на операторите да връщат сертификатите на издаващия орган веднага след изтичане на техния срок, така че неизползваните количества да могат да бъдат използвани отново, колкото е възможно по-скоро.

(26) Съгласно член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. относно определяне на правила, които се отнасят до периоди, дати и срокове¹³, когато последният ден на срока е официален празник, събота или неделя,

¹¹ ОВ L 197, 29.7.1999 г., стр. 25.

¹² ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.

¹³ ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1.

срокът изтича с изтичането на последния час от следващия работен ден. В някои случаи тази разпоредба води до удължаване срока на използване на лицензията или сертификата. Тази мярка, която е предназначена да улесни търговията, не трябва да води до промяна на икономическите условия на вносите или износите операции.

(27) В някои сектори на общата организация на пазарите на земеделски продукти се предвижда срок за размисъл преди издаването на износни лицензии. Целта на този срок е да се даде възможност да се оцени пазарната ситуация и, при необходимост, в частност, когато има затруднения, да се даде възможност за спиране на процедурата по подадените заявления, което води до получаване на отказ. Трябва да се уточни, че такова спиране е възможно също така и при лицензии, заявени съгласно член 49 от настоящия регламент, и че веднъж след като срокът за размисъл е изтекъл, заявлението за лицензия не може да бъде спряно отново.

(28) Съгласно член 844, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 продукти, които се изнасят съгласно лицензия или сертификати за предварително фиксиране, могат да се ползват от режима за върнатите стоки само когато са спазени правилата на Общността за лицензии и сертификати. Трябва да се постановят специални правила за прилагане на системата на лицензии и сертификати за продукти, за които съществува вероятност да се възползват от разпоредбите на този режим.

(29) Съгласно член 896 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 стоки, които са пуснати в свободно обращение съгласно вносна лицензия или сертификати за предварително фиксиране, могат да се ползват от режима на възстановяване или опрощаване на вносни мита само когато се установи, че компетентните органи са предприели необходимите стъпки за отменяне на последиците по отношение на лицензията или сертификата от пускането на тези стоки в свободно обращение.

(30) Член 880 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 определя някои подробни правила за прилагане на член 896 от същия регламент, по-специално че органите, които отговарят за издаване на лицензии и сертификати, трябва да дадат потвърждение.

(31) Настоящият регламент трябва да определи всички правила, необходими за прилагане на член 896 от Регламент (ЕИО) № 2454/93. В някои случаи трябва да е възможно да се спазва Регламент (ЕИО) № 2454/93, без да се прибягва до потвърждението, предвидено в член 880 от него.

(32) Когато вносна лицензия, която се отнася до земеделски продукт, се използва също така за администриране на тарифна квота, за която е определен преференциален режим, този преференциален режим е приложим към вносителите по силата на лицензията или сертификата, които трябва в някои случаи да се придружават от документ от трета страна. За да се избегне надвишаването на квотата, преференциалният режим трябва да се прилага за количеството, за което са издадени лицензията или сертификатът. Въпреки това, за да се улесни вносът, трябва да се допусне отклонението, предвидено в член 8, параграф 4, при условие че в същото време се уточни, че частта от количеството, която надвишава посоченото в лицензията или сертификата, но е в рамките на отклонението, не попада под преференциалния режим и върху нея се дължи пълно мито при внос.

(33) Мерките, определени в настоящия регламент, са в съответствие със становищата на всички заинтересовани управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

ОБХВАТ НА РЕГЛАМЕНТА

Член I

С някои изключения, установени в правилата на Общността, които са специфични за определени продукти, настоящият регламент определя общи правила за прилагане на режим на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране (наричани по-нататък за краткост „лицензии” и „сертификати”), установени или предвидени в:

- член 2 от Регламент № 136/66/ЕИО на Съвета¹⁴ (масла и мазнини),
- член 8 от Регламент (ЕИО) № 234/68 на Съвета¹⁵ (живи растения и рязани цветя),
- член 4 от Регламент (ЕИО) № 2358/71 на Съвета¹⁶ (семена),
- член 8 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета¹⁷ (свинско месо),
- член 3 от Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета¹⁸ (яйца),
- член 3 от Регламент (ЕИО) № 2777/75 на Съвета¹⁹ (птиче месо),
- член 2 от Регламент (ЕИО) № 2783/75 на Съвета²⁰ (яйчен албумин и млечен албумин),
- член 9 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 (зърнени култури),
- член 17 от Регламент (ЕИО) № 404/93 на Съвета²¹ (банани),
- член 1 от Регламент (ЕО) № 1222/94 на Съвета²² (зеделски продукти, които се изнасят под формата на стоки и не са обхванати от приложение I към Договора),
- член 9 от Регламент (ЕО) № 3072/95 на Съвета²³ (ориз),
- член 31 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета²⁴ (плодове и зеленчуци),
- член 11 от Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета²⁵ (продукти от преработени плодове и зеленчуци),
- член 14 от Регламент (ЕО) № 2467/98 на Съвета²⁶ (овче месо и козе месо),

¹⁴ ОВ L 172, 30.9.1966 г., стр. 3025/66.

¹⁵ ОВ L 55, 2.3.1968 г., стр. 1.

¹⁶ ОВ L 246, 5.11.1971 г., стр. 1.

¹⁷ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1.

¹⁸ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 49.

¹⁹ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 77.

²⁰ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 104.

²¹ ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1.

²² ОВ L 136, 31.5.1994 г., стр. 5.

²³ ОВ L 329, 30.12.1995 г., стр. 18.

²⁴ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1.

²⁵ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 29.

²⁶ ОВ L 304, 14.11.1998 г., стр. 21.

- член 29 от Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета²⁷ (говеждо и телешко месо),
- член 26 от Регламент (ЕО) № 1255/1999 на Съвета²⁸ (мляко и млечни продукти),
- член 59 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета²⁹ (вино),
- член 13 от Регламент (ЕО) № 2038/1999 на Съвета³⁰ (захар, изоглюкоза и инулинов сироп).

ДЯЛ II

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ НА ЛИЦЕНЗИИТЕ И СЕРТИФИКАТИТЕ

Член 2

Лицензия или сертификат не се изисква и не може да се представи по отношение на продукти:

- а) които не се намират в свободно обращение в рамките на Общността или
- б) по отношение на които се осъществява износ:
 - съгласно митническа процедура, която позволява внос, освободен от релевантните вносни мита или такси, с равностоен ефект, или
 - съгласно специални режими, които позволяват износ, освободен от износни мита, както е посочено в член 129 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

1. Когато продукти, които подлежат на режим на активно усъвършенстване и които не съдържат базови продукти, посочени в параграф 2, буква а), са пуснати в свободно обращение, представянето на вносна лицензия е задължително, дотолкова доколкото за продуктите, действително пуснати в свободно обращение, се изисква представянето на такава лицензия.

2. Когато продуктите, които подлежат на някои от режимите, посочени в параграф 1, и които съдържат едновременно:

а) един или повече базови продукти, които са престанали да отговарят на някое от условията на член 23, параграф 2 от Договора в резултат на смесването им в продукти, пуснати в свободно обращение, и

б) един или повече базови продукти, които не са отговаряли на някое от условията на член 23, параграф 2 от Договора,

са пуснати в свободно обращение, независимо от член 8, параграф 1, за всеки базов продукт, посочен в буква б), който действително е използван и подлежи на вносна лицензия, такава лицензия трябва да се представи.

²⁷ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21.

²⁸ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 48.

²⁹ ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.

³⁰ ОВ L 252, 25.9.1999 г., стр. 1.

Въпреки това вносна лицензия не се изисква, когато продуктът, пуснат в свободно обращение, не подлежи на такава лицензия.

3. Вносната лицензия или лицензии, представени при пускане на продукта в свободно обращение, както е посочено в параграфи 1 или 2, не може да предвиждат предварително фиксиране.

4. При износа на продукт, който подлежи на някой от режимите, посочени в параграф 1, и който съдържа един или повече базови продукти, посочени в параграф 2, буква а), трябва да се представи износна лицензия за всеки един от базовите продукти, дотолкова доколкото последните изискват представянето на такава лицензия.

Все пак, при условията на третата алинея относно предварителното фиксиране на възстановяване, не се изисква износна лицензия, когато действително изнесенният продукт не подлежи на такава лицензия.

При изнасянето на смесени продукти, които отговарят на условията за възстановяване при износ, фиксирано предварително на базата на един или повече техни компоненти, митническият статус на всеки такъв компонент е единственият елемент, който се взема предвид при прилагане на режима на лицензии и сертификати.

Член 4

1. Когато се прилага режимът, посочен в член 4 от Регламент (ЕИО) № 565/80 на Съвета³¹, износната лицензия или сертификатът за предварително фиксиране, който трябва да се представи, е приложимият към преработения продукт, който се изнася.

2. Когато се прилага режимът, посочен в член 5 от Регламент (ЕИО) № 565/80, износната лицензия или сертификатът за предварително фиксиране, в зависимост от случая, който трябва да се представи, е приложимият към преработения продукт, поставен под този режим.

3. Когато продуктът, който се изнася, е обхванат от Регламент (ЕО) № 1222/94, сертификатът, предвиден в същия регламент, се представя в случаите, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член.

Член 5

1. Лицензия не се изисква и не може да бъде представена за целите на операциите:

- посочени в членове 36, 40, 44, 45 и член 46, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 800/1999, или

- лишени от търговски характер, или

- посочени в Регламент (ЕИО) № 918/83, или

- свързани с количества, които не превишават определените в приложение III.

Независимо от първата алинея, лицензия трябва да се представи, когато вносът или износът се извършва по преференциални режими, които са предоставени чрез лицензия.

³¹ ОВ L 62, 7.3.1980 г., стр. 5.

Държавите-членки вземат предпазни мерки срещу злоупотреби при прилагане на настоящия параграф, по-специално, когато една вносна или износна операция се покрива от повече от една вносна или износна декларация, които са явно неоправдани за икономически или други цели.

2. За целите на параграф 1 „операции, лишени от търговски характер” означава:

а) внос от или с получатели частни лица, при условие че тези операции отговарят на изискванията на раздел II, буква Г, точка 2 от предварителните разпоредби на Комбинираната номенклатура;

б) износ от частни лица, при условие че тези операции отговарят, *mutatis mutandis*, на изискванията, посочени в буква а).

3. Държавите-членки са оправомощени да не изискват износна лицензия или лицензии за продукти и/или стоки, изпращани от частни лица или групи от частни лица с оглед тяхното безплатно разпределение като хуманитарна помощ в трети страни, когато са спазени всички следни условия:

а) заинтересованите които искат да се възползват от това изключение, не са поискали възстановяване;

б) тези пратки имат случаен характер, състоят се от различни продукти и/или стоки и не превишават общо 30000 кг на транспортно средство и

в) компетентните органи разполагат с достатъчно доказателства за местоназначението и/или употребата на продуктите и/или стоките и благородната цел на операцията.

В клетка 44 на износната декларация се добавя следното обозначение: „Без възстановяване — член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1291/2000”

Член 6

Лицензия или сертификат не се изискват и не могат да се представят, когато продуктите са пуснати в свободно обращение съгласно дял VI, глава 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92, уреждащ третирането на върнати стоки.

Член 7

1. Лицензия не се изисква и не може да бъде представена по време на приемане на декларация за реекспорт за продукти, за които износителят представя доказателство, че благоприятно решение за възстановяване или опрощаване на вносни мита е било взето по отношение на тези продукти съгласно дял VII, глава 5 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

2. Когато при износ продуктите подлежат на представяне на износна лицензия и компетентните органи приемат декларацията за реекспорт, преди да вземат решение по заявлението за възстановяване или опрощаване на вносни мита, трябва да се представи износна лицензия. Не е позволено предварително фиксиране на възстановяването при износ или на износните такси.

ДЯЛ III

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Раздел 1

Обхват на лицензии, сертификати и извлечения

Член 8

1. Вносната или износната лицензия представлява упълномощаване и поражда задължение да се извърши внос или износ, съгласно лицензията, на установеното количество от съответните продукти или стоки през срока на нейната валидност, освен в случай на непреодолима сила.

Задълженията, посочени в настоящия параграф, са основни изисквания по смисъла на член 20 от Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията³².

2. Износна лицензия, която предварително фиксира възстановяването при износ, поражда задължение да се извърши износ на установеното количество от съответния продукт съгласно лицензията през срока на нейната валидност, освен в случай на непреодолима сила.

Когато износът на продукти подлежи на представяне на износна лицензия, износната лицензия с предварително фиксиране на възстановяването определя правото на износ и правото на възстановяване.

Когато износът на продукти не подлежи на представяне на износна лицензия, износната лицензия с предварително фиксиране на възстановяването определя само правото на възстановяване.

Задълженията, посочени в настоящия параграф, са основни изисквания по смисъла на член 20 от Регламент (ЕИО) № 2220/85.

3. В случаите, посочени в член 49 от настоящия регламент, и в случаи, когато такова изискване се предвижда в специфичните правила на Общността за съответния сектор, издаването на лицензия или сертификат поражда задължение да се осъществи износ от или внос в страната или групата страни, посочени в него.

4. Когато внесеното или изнесеното количество е по-голямо с не повече от 5 % от количеството, посочено в лицензията или сертификата, се счита, че е внесено или изнесено съгласно лицензията или сертификата.

5. Когато внесеното или изнесеното количество е по-малко с не повече от 5 % от количеството, посочено в лицензията или сертификата, се счита, че задължението за внос или износ е изпълнено.

6. За целите на параграфи 4 и 5, ако лицензията или сертификатът са издадени на база бройка глави, резултатът от 5 % изчисление, посочено тук, когато е приложимо, се закръгля към следващия по-голям брой глави.

7. Когато съгласно член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 лицензия или сертификат, които предварително фиксират износния данък или възстановяване при износ, се използват на първия работен ден след последния ден на техния нормален срок на валидност, се счита, че лицензията или сертификатът са били използвани на последния ден от техния нормален срок на валидност за целите на сумите, фиксирани предварително.

³² ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5.

Член 9

1. Задълженията, произтичащи от лицензии или сертификати, не са прехвърляеми. Правата, произтичащи от лицензии или сертификати, са прехвърляеми от техния титуляр през срока на тяхната валидност. Такова прехвърляне може да се извърши само в полза на един правоприменик по отношение на всяка лицензия или сертификат или извлечение от тях. Това прехвърляне се отнася до количества, които още не са отменени в лицензията, сертификата или извлечението.

2. Правопримениците не могат да прехвърлят на свой ред правата си, но могат да ги прехвърлят обратно на титуляра. Прехвърлянията обратно на титуляра се отнасят до количества, които още не са отменени в лицензията, сертификата или извлечението.

В тези случаи издаващият орган прави едно от следните вписвания в клетка 6 на лицензията или сертификата:

- retrocesión al titular el ...
- tilbageføring til indehaveren den ...
- Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- εκ νέου παραχώρηση στο δικαιούχο στις ...
- rights transferred back to the titular holder on [date]
- rétrocession au titulaire le ...
- retrocessione al titolare in data ...
- aan de titularis geretrocedeerd op ...
- retrocessão ao titular em ...
- palautus todistuksenhaltijalle ...
- återbördad till licensinnehavaren den ...

3. В случай на искане за прехвърляне от титуляра или прехвърляне обратно на титуляра от правоприменика издаващият орган или агенция или агенциите, определени от всяка държава-членка, вписват в лицензията, сертификата или извлечението от тях следното:

- името и адреса на правоприменика или вписването, посочено в параграф 2,
- датата на всяко вписване, с печата на органа или агенцията.

4. Прехвърлянето или обратното прехвърляне на титуляра влиза в сила от датата на вписването.

Член 10

Извлеченията от лицензии или сертификати имат същата правна сила, както лицензиите или сертификатите, от които са направени, в рамките на количеството по отношение, на което тези извлечения са издадени.

Член 11

Издадените лицензии, сертификати и извлечения, както и вписванията и заверките, направени от органите на една държава-членка, имат същата правна сила във всяка от останалите държави-членки, като издадени документи, вписвания и заверки, направени от органите на тези държави-членки.

Член 12

1. Когато лицензия, която предварително фиксира възстановяването, се използва за износ на смес, тази смес не се ползва от фиксираната предварително размер при износ, когато тарифната класификация на съставката, на основата на която приложимото към сместа възстановяване е изчислено, не съответства на това на сместа.

2. Когато лицензия или сертификат, които предварително фиксират възстановяването, се използват за износ на стоки в комплекти, предварително фиксираният размер се прилага само за компонента, който има същата тарифна класификация като комплекта.

Раздел 2

Заявление за издаване на лицензии и сертификати

Член 13

1. Не се приема заявление за лицензия или сертификат, които не са изпратени или подадени до компетентния орган върху формуляри, отпечатани и/или изготвени в съответствие с член 18.

Въпреки това компетентните органи могат да приемат писмени съобщения по телекомуникационен път и електронни съобщения за валидни заявления, при положение че те включват цялата информация, която би била включена във формуляра, ако е бил използван той. Държавите-членки могат да изискват писменото съобщение, изпратено по телекомуникационен път, и/или електронното съобщение да бъдат последвани от заявление на формуляр, отпечатан и/или изготвен в съответствие с член 18, изпратен или пряко представен на компетентния орган. В този случай датата, на която писменото съобщение, изпратено по телекомуникационен път, или електронното съобщение са достигнали до компетентния орган, се счита за дата на подаване на заявлението. Това изискване не засяга валидността на заявления, изпратени по телекомуникационен път или чрез електронно съобщение.

Когато заявления за издаване на лицензии или сертификати се подават по електронен път, компетентните органи на държавата-членка определят с какъв метод следва да се замени ръчно поставеният подпис, като този метод може да се основава на използването на кодове.

2. Заявления за издаване на лицензии и сертификати могат да се анулират само с писмо, писмено съобщение по телекомуникационен път или електронно съобщение, получени от компетентния орган, освен в случай на непреодолима сила, до 13 часа в деня на подаване на заявлението.

Член 14

Заявленията за издаване на лицензии с предварително фиксиране на възстановяването и самите лицензии съдържат в клетка 16 12-цифровия код на продукта от номенклатурата на земеделските продукти, приложима при възстановяване при износ.

Въпреки това, когато размерът на възстановяването е идентичен за няколко кода, които спадат към една и съща категория, която се определя в съответствие с процедурата, предвидена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО и съответните членове на другите регламенти относно общата организация на пазарите, тези кодове могат да бъдат вписани заедно в заявленията за издаване на лицензии и в самите лицензии.

Когато размерите на възстановяване са диференцирани според местоназначението, страната или областта на местоназначението, в зависимост от конкретния случай, те трябва да бъдат посочени в клетка 7 както на заявленията, така и на самите лицензии.

Без да се засягат разпоредбите на първата алинея, когато се дефинира група продукти съгласно член 4, параграф 2, първа алинея, второ тире от Регламент (ЕО) № 800/1999, кодовете на продуктите, отнасящи се до групата, могат да се впишат в клетка 22 на заявленията за издаване на лицензии и лицензиите, предхождани от израза: „група от продукти, посочени в член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 800/1999”.

Член 15

1. Заявления, съдържащи условия, които не се предвидени в правилата на Общността, получават отказ.

2. Заявлението за издаване за лицензия или сертификат не се приема без депозиране на адекватна гаранция при компетентния орган не по-късно от 13 часа в деня на подаване на заявлението.

Датата на подаване на заявлението по смисъла на първата алинея определя оперативната дата за обменния курс на еврото за сумата на гаранцията.

3. Когато гаранцията за лицензията или сертификата е 60 EUR или по-малко или когато лицензията или сертификатът се изготвят на името на интервенционна агенция, гаранция не се изисква.

4. Когато държави-членки се възползват от възможностите, посочени в член 5 от Регламент (ЕИО) № 2220/85, сумата на гаранцията се изисква след изтичане на срок от два месеца, считано от датата на изтичане на валидността на лицензията.

5. Не се изисква гаранция за износни лицензии, издадени по отношение на износ за трети страни във връзка с дейности по предоставяне на хранителна помощ извън Общността, осъществявани от хуманитарни агенции, одобрени за тази цел от държавата-членка износител. Държавата-членка незабавно информира Комисията за одобрените хуманитарни агенции.

6. Когато се прилагат параграфи 3—5, последната алинея на член 5, параграф 1 се прилага *mutatis mutandis*.

Член 16

Заявления за издаване на лицензии и лицензии със или без предварително фиксиране на възстановяването, които са изготвени във връзка с дейности по предоставяне на хранителни помощи по смисъла на член 10, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство, сключено като част от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори, съдържат, в клетка 20, поне една от следните формулировки:

- Certificado GATT — Ayuda alimentaria

- GATT-licens — fødevarehjælp
- GATT-Lizenz, Nahrungsmittelhilfe
- Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
- Licence under GATT — food aid
- Certificat GATT — aide alimentaire
- Titolo GATT — Aiuto alimentare
- GATT-certificaat — Voedselhulp
- Certificado GATT — ajuda alimentar
- GATT-todistus — elintarvikeapu
- GATT-licens — livsmedelsbistånd

Страната по местоназначение трябва да бъде посочена в клетка 7. Тази лицензия е валидна само за износ в контекста на такива дейности по предоставяне на хранителна помощ.

Член 17

1. Денят на подаване на заявление за лицензия или сертификат е денят, в който лицензията или сертификатът са получени от компетентния орган, при условие че те са получени не по-късно от 13 часа, независимо от това дали заявлението е доставено директно на компетентния орган, или му е изпратено с писмо, писмено съобщение по телекомуникационен път или електронно съобщение.

2. Заявление за лицензия или сертификат, получено от компетентния орган в събота, неделя или в неработен ден или след 13 часа в работен ден, се счита за получено в първия работен ден, следващ деня, в който фактически е било получено.

3. Когато е определен срок от определен брой дни за подаване на заявления за лицензии или сертификати и когато последният ден на срока изтича в събота, неделя или неработен ден, въпросният срок завършва на първия следващ работен ден в 13 часа.

Въпреки това тези продължения на срока не се вземат предвид при изчисляване на сумите, фиксирани в лицензията или сертификата, или при определяне на срока им на валидност.

4. Сроковете, определени в настоящия регламент, са в белгийско местно време.

Член 18

1. Без да се засягат разпоредбите на член 13, параграф 1, втората алинея и на член 19, параграф 1, заявления за лицензии или сертификати, лицензии и сертификати и извлечения от тях се изготвят върху формуляри, отговарящи на образците, определени в приложение I. Тези формуляри трябва да се попълват, като се следват указанията върху тях, и в съответствие със специфичните разпоредби на Общността, приложими за съответния сектор продукти.

2. Формулярите за лицензии и сертификати се изработват в комплекти, които съдържат копие № 1, копие № 2 и заявлението, заедно с допълнителни копия на лицензията или сертификата, в този порядък.

Въпреки това държавите-членки могат да изискват от кандидатите да попълват само заявление, вместо комплектите, предвидени в предходната алинея.

Когато по силата на мярка на Общността количеството, за което лицензията или сертификатът са издадени, може да бъде по-малко от количеството, по отношение на което заявлението за лицензия или сертификат е било издадено първоначално, количеството, за което е подадено заявление, и сумата на гаранцията, свързана с него, трябва да бъдат вписани само в заявлението.

Формулярите за извлечения от лицензии или сертификати се изготвят в комплекти, съдържащи копие № 1 и копие № 2, в този порядък.

3. Формулярите, включително допълнителните листа, се отпечатват на бяла хартия без механичен пулп, допълнително обработена за писане и тежаща най-малко 40 грама на квадратен метър. Техният размер е 210 x 297 мм, разрешената дължина варира от 5 мм под последната фигура до 8 мм отгоре. Мястото за печатане между линиите е 4,24 мм (една шеста от инча). Оформлението на формулярите трябва да се следва прецизно. Двете страни на копие № 1 и страната на допълнителните листа, на която трябва да се нанасят вписванията, допълнително имат отпечатан растерен фон във вид на преплитачи се ленти с кръгли издатъци между тях, така че да се разкрива всяка фалшификация чрез механични или химически средства. Фонът във вид на преплитачи се ленти с кръгли издатъци между тях трябва да бъде зелен за формуляри, свързани с внос, и сепия кафяво за формуляри, свързани с износ.

4. Държавите-членки отговарят за отпечатването на формулярите. Формулярите могат да се отпечатват също така от печатници, определени от държавата-членка, в която те са установени. В този случай на всеки формуляр трябва да има позоваване на одобрението на държавата-членка. Всеки формуляр съдържа името и адреса на печатницата или знак, чрез който може да бъде идентифицирана, и с изключение на формуляра на заявлението и допълнителните листа — индивидуален сериен номер. Номерът се предшества от следните букви в съответствие с държавата-членка, която издава документа: „АТ” за Австрия, „BE” за Белгия, „DE” за Германия, „DK” за Дания, „EL” за Гърция, „ES” за Испания, „FI” за Финландия, „IE” за Ирландия, „IT” за Италия, „LU” за Люксембург, „NL” за Нидерландия, „PT” за Португалия, „SE” за Швеция и „UK” за Обединеното кралство.

При издаването на лицензиите или сертификатите и извлеченията върху тях може да бъде поставен номер на издаване, даден от издаващия орган.

5. Заявлението, лицензиите, сертификатите и извлеченията се попълват на пишеща машина или по компютризиран начин. Те се отпечатват и попълват на един от официалните езици на Общността, както това е определено от компетентните органи на издаващата държава-членка. Въпреки това държавите-членки могат да разрешават само по отношение на заявленията попълване на ръка с мастило и печатни букви.

6. Печатите на издаващите органи и на органите, които правят вписвания, се полагат чрез метален щемпел, за предпочитане изработен от стомана. Въпреки това релефен

печат, комбиниран с букви или цифри, получени чрез перфорация, може да замести щемпела на издаващия орган.

7. Компетентните органи на съответната държава-членка могат, когато е необходимо, да изискват лицензиите или сертификатите и извлеченията от тях да бъдат преведени на официалния език или на един от официалните езици на тази държава-членка.

Член 19

1. Без да се засягат разпоредбите на член 19, лицензии и сертификати могат да се издават и използват посредством компютризирани системи в съответствие с подробните правила, установени от компетентните органи. Те се наричат по-нататък за краткост „електронни лицензии и сертификати”.

Съдържанието на електронните лицензии и сертификати трябва да бъде идентично на това на хартиените лицензии и сертификати.

2. Когато на титулярите или правоприемниците по лицензии или сертификати им е необходимо да използват електронните формуляри в държава-членка, която не е свързана към компютризираната система на издаване, те изискват извлечение от тях.

Тези извлечения се издават незабавно без допълнителна такса върху формуляра, както е предвидено в член 18.

В държави-членки, свързани към компютризираната система на издаване, тези извлечения се използват под формата на извлечения на хартия.

Член 20

1. Когато сумите, получени в резултат на превръщането на еврото в суми в национална валута, които трябва да се впишат в лицензиите или сертификатите, съдържат три или повече знака след десетичната запетая, вписват се само първите два знака. При тези случаи, когато третата цифра е пет или по-голяма, вторият знак се закръгля към следващата цифра, а когато третият знак е по-малък от пет, вторият знак остава непроменен.

2. Въпреки това, когато суми, изразени в евро, се превръщат в лири стерлинги, ограничението относно първите два знака след десетичната запетая в параграф 1, се заменя с ограничение, отнасящо се до първите четири знака след десетичната запетая. В тези случаи, когато петият знак е пет или по-голяма цифра, четвъртият знак се закръгля към следващата цифра, а когато петият знак е по-малък от пет, четвъртият знак остава непроменен.

Член 21

1. Без да се засягат разпоредбите на член 19, който се отнася до електронните лицензии и сертификати, лицензиите и сертификатите се изготвят поне в две копия, първото от които, наречено „копие на титуляра” и маркирано „№ 1”, се предава незабавно на заявителя, а второто, наречено „копие на издаващия орган” и маркирано „№ 2”, остава при издаващия орган.

2. Когато лицензия или сертификат се издават за количество по-малко от посоченото в заявлението, издаващият орган посочва:

- в клетка 17 и 18, количеството, за което са издадени лицензията или сертификатът,
- в клетка 11, сумата на съответната гаранция.

Депозираната гаранция по отношение на количеството, за което лицензия или сертификат не са издадени, се освобождава незабавно.

Член 22

1. По молба на титуляра на лицензията или сертификата или на правоприемника и при представяне на копие № 1 на документа издаващият орган, агенция или агенции, определени от държавите-членки, могат да издават едно или повече извлечения.

Извлеченията се изготвят най-малко в две копия, първото от които, наречено „копие на титуляра” и маркирано „№ 1”, се предава или адресира до заявителя, а второто, наречено „копие на издаващия орган” и маркирано „№ 2”, остава за издаващия орган.

Органът, който издава извлечението, вписва в копие № 1 на лицензията или сертификата количеството, за което е издадено извлечението, увеличено със съответното отклонение. Думата „извлечение” се вписва до количеството, вписано в копие № 1 на лицензията или сертификата.

2. Не могат да се правят по-нататъшни извлечения от извлечение на лицензия или сертификат.

3. Копие № 1 на извлечение, което е било използвано или е изтекло, трябва да се върне от титуляра на органа, който е издал лицензията или сертификата, заедно с копие № 1 на лицензията или сертификата, от които е издадено, така че органът да може да коригира вписванията в копие № 1 на лицензията или сертификата на основата на вписванията в копие № 1 на извлечението.

Член 23

1. За целите на определяне на техния срок на валидност лицензиите и сертификатите се считат за издадени в деня на подаване на заявлението за тях, като този ден се включва при изчисляването на срока на валидност. Въпреки това лицензиите и сертификатите не могат да бъдат използвани до тяхното действително издаване.

2. Може да се предвиди, че валидността на лицензията или сертификатът започва да тече от деня на действителното им издаване, като в този случай този ден се включва при изчисляване на срока на валидност.

Раздел 3

Използване на лицензии и сертификати

Член 24

1. Копие № 1 на лицензията или сертификата се предава на митницата, която е приела:

- а) при вносна лицензия, декларацията за пускане в свободно обращение;
- б) при износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране на възстановяването, декларацията, която се отнася до:

- износа или

- едно от снабдяванията, предвидени в членове 36 и 44 от Регламент (ЕО) № 800/1999, или

- поставянето на продуктите под режимите, предвидени в член 40 от Регламент (ЕО) № 800/1999, или

- поставянето на продуктите под режимите, предвидени в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 565/80.

Без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 1, i) от Регламент (ЕО) № 800/1999, митническата декларация трябва да се изготви от титуляра или, когато случаят е такъв, от правопреемника по лицензията или сертификата, или от техен представител по смисъла на член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

2. Копие № 1 на лицензията или сертификата се представя или е на разположение на митническите органи при приемането на декларацията, посочена в параграф 1.

3. След като службата, посочена в параграф 1, направи вписвания и завери копие № 1 на лицензията или сертификата, то трябва да се върне на заинтересованата страна. Въпреки това държавите-членки могат да изискват или да позволят на заинтересованата страна да направи вписването в лицензията или сертификата. Във всички тези случаи вписването се преглежда внимателно и се заверява от компетентната служба.

4. Когато внесеното или изнесеното количество не съответства на количеството, вписано в лицензията или сертификата, вписаното в лицензията или сертификата се коригира, за да показва действително внесеното или изнесено количество, в рамките на количеството, по отношение, на което са били издадени лицензията или сертификатът.

Член 25

1. Независимо от член 24, държава-членка може да позволи лицензия или сертификат да бъдат представени на издаващия орган или според случая на органа, който отговаря за възстановяването.

2. Съответната държава-членка определя случаите, при които се прилага параграф 1, и условията, на които трябва да отговаря заинтересованата страна, за да се възползва от процедурата, установена в този параграф. Нещо повече, разпоредбите, приети от тази държава-членка, трябва да осигуряват равно третиране на всички сертификати, издадени в рамките на Общността.

3. Държавата-членка решава кой орган извършва вписването и заверява сертификата.

Въпреки това правенето на вписвания и подпечатването на сертификата се счита също така за извършено, когато документът, който детайлизира изнесените количества, е създаден от компютър. Този документ трябва да бъде приложен към сертификата и прикачен към него освен когато има компютризирана система за проверка.

Датата на вписване се счита за дата на приемане на декларацията, посочена в член 24, параграф 1.

4. При приемане на митническата декларация заинтересованата страна трябва да посочи в декларацията, че се прилага настоящият член и да цитира референтния номер на използваните лицензия или сертификат.

5. При лицензия или сертификат, които разрешават внос или износ, стоките могат да бъдат освободени само ако компетентният орган е информирал митническата служба, посочена в член 24, параграф 1, че лицензията или сертификатът, посочени в митническия документ, са валидни за съответния продукт и в тях са били направени вписвания.

6. При продукти, които се изнасят и не подлежат на представяне на износна лицензия, но за които възстановяването при износ е било фиксирано посредством износна лицензия, която фиксира предварително възстановяването, ако в резултат от грешка документът, използван при износа като доказателство за наличие на правото на възстановяване, не споменава настоящия член и/или номера на лицензията или сертификата или ако информацията е неточна, операцията може да се узакони, при положение че са изпълнени следните условия:

а) износна лицензия с предварително фиксиране на сумата за възстановяване за съответния продукт, валидна към деня на приемане на декларацията, се намира в притежание на органа, който отговаря за изплащането на възстановяването;

б) компетентните органи разполагат с достатъчно доказателства, които им позволяват да установят връзка между изнасяното количество и лицензията или сертификата, които покриват износа.

Член 26

1. Вписванията, направени в лицензия, сертификат или извлечение, не могат да се променят след издаването.

2. Когато точността на вписванията в лицензия, сертификат или извлечение предизвиква съмнения, лицензията, сертификатът или извлечението се връщат на издаващия орган по инициатива на заинтересованата страна или на компетентните органи на съответната държава-членка.

Ако издаващият орган счита, че се изисква корекция, той изтегля извлечението, лицензията или сертификата, както и всички предварително издадени извлечения, и незабавно издава коригирано извлечение или коригирани лицензия или сертификат и съответните коригирани извлечения. В тези нови документи, които включват вписване „лицензия (или сертификат), коригиран/а на ...” или „извлечение, коригирано на ...”, трябва да бъдат репродуцирани всички предишни вписвания на всяко копие.

Когато издаващият орган не счита за необходимо да коригира лицензията, сертификата или извлечението, той вписва върху него „проверен на ... в съответствие с член 26 от Регламент (ЕО) № 1291/2000” и слага печата си.

Член 27

1. При поискване от издаващия орган титулярът трябва да му върне лицензията или сертификата и извлеченията от него.

2. Когато спорен документ се връща или задържа в съответствие с настоящия член или член 26, компетентните национални органи при поискване издават на заинтересованата страна разписка.

Член 28

Когато мястото, запазено за вписвания в лицензии, сертификати или извлечения от тях, е недостатъчно, органите, които правят вписвания, могат да приложат към тях един или повече допълнителни листа, които съдържат места за вписвания, както е показано на гърба на копие № 1 на въпросните лицензии, сертификати или извлечения. Тези органи поставят печата си, така че едната половина да е върху лицензията, сертификата или извлечението, а другата — върху допълнителния лист, и при издаването на всеки нов допълнителен лист се полага нов печат по подобен начин върху тази и предишната страница.

Член 29

1. Когато възникне съмнение относно автентичността на лицензия, сертификат или извлечение или относно вписвания или заверки в тях, компетентните национални органи трябва да върнат съмнителния документ или фотокопие от него на съответните органи за проверка.

Документи могат също да се връщат за проверка на случаен принцип. В този случай се връща само фотокопие от документа.

2. Когато спорен документ се връща в съответствие с параграф 1, компетентните национални органи при поискване дават на заинтересованата страна разписка.

Член 30

1. Когато това е необходимо за правилното прилагане на настоящия регламент, компетентните органи на държавите-членки обменят информация по лицензии, сертификати и извлечения от тях и по нередности и нарушения, отнасящи се за тях.

2. Държавите-членки информират Комисията незабавно, след като узнаят за нередности и нарушения по отношение на настоящия регламент.

3. Държавите-членки съобщават на Комисията наименованията и адресите на органите, които издават лицензии или сертификати и извлечения от тях, събират износни данъци и изплащат възстановявания при износ. Комисията публикува тази информация в Официален вестник на Европейските общности.

4. Държавите-членки изпращат също така на Комисията отпечатьци на официалните печати и, когато е необходимо и възможно, на релефните печати, използвани от органите, упълномощени да действат. Комисията незабавно информира за това останалите държави-членки.

Раздел 4

Освобождаване на гаранции

Член 31

По отношение на срока на валидност на лицензиите и сертификатите:

а) задължението за внос се счита за изпълнено и правото на внос съгласно лицензията или сертификата се счита за упражнено в деня, в който декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква а), е приета, при условие че съответният продукт действително е пуснат в свободно обращение;

б) задължението за износ се счита за изпълнено и правото на износ съгласно лицензията или сертификата се счита за упражнено в деня, в който декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква б), е приета.

Член 32

1. Изпълнението на основното изискване се удостоверява с представянето на доказателство:

а) за износ, при приемане на декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква а), свързана със съответния продукт;

б) за внос, при приемане на декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква б), свързана със съответния продукт; освен това:

i) в случай на износ или доставки, третиращи като износ по смисъла на член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999, се изисква доказателство, че продуктът или доставките, третиращи като износ, в срок от 60 дни от датата на приемане на декларация за износ са пристигнали на местоназначението си или са напуснали митническата територия на Общността освен когато това е било предотвратено от непреодолима сила. За целите на настоящия регламент доставките на всички продукти, предназначени единствено за консумация на борда на сондажни или добивни платформи, включително работни пунктове, които предоставят поддържащи услуги за такива операции, разположени в границите на Европейския континентален шelf или в границите на континенталния шelf на неевропейската част на Общността, но отвъд зона от три мили, считано от базовата линия, която служи за измерване на ширината на териториалното море на държава-членка, се счита, че са напуснали митническата територия на Общността;

ii) в случаи, когато продукти са били поставени под режима на продоволствен склад, предвиден в член 40 от Регламент (ЕО) № 800/1999, се изисква доказателство, че продуктът е поставен под режим на продоволствен склад в срок от 30 дни от датата на приемане на декларацията за неговото поставяне под този режим освен ако това е предотвратено от непреодолима сила.

Въпреки това, когато изтече 60-дневният краен срок, посочен в първа алинея, буква б), i), или 30-дневният краен срок, посочен в първа алинея, буква б), ii), гаранцията се освобождава в съответствие с член 23, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2220/85.

2. Когато продуктите са поставени под някой от режимите, предвидени в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 565/80, се счита, че основното изискване е изпълнено с представянето на доказателство, че декларацията за изплащане, изисквана за поставянето на продуктите под тези режими, е приета; въпреки това освободената по този начин гаранция трябва да се поднови в съответствие с член 47 от настоящия регламент, когато този член го изисква.

Член 33

1. Доказателството, изисквано съгласно член 32, се представя, както следва:

а) в случаите, посочени в член 32, параграф 1, буква а), чрез представяне на копие № 1 на лицензията или сертификата и, когато е приложимо, на копие № 1 от извлечението или извлеченията от лицензията или сертификата, заверени, както е предвидено в член 24 или член 25;

б) в случаите, посочени в член 32, параграф 1, буква б), и при условията на параграф 2 чрез представяне на копие № 1 на лицензията или сертификата и, когато е приложимо, на копие № 1 на извлечението или извлеченията от лицензията или сертификата, заверени, както е предвидено в член 24 или член 25;

2. Освен това, в случай на износ от Общността или на доставка до местоназначение по смисъла на член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999 или поставяне на продукти под режимите, предвидени в член 40 от настоящия регламент, се изисква допълнително доказателство.

Такова допълнително доказателство:

а) когато следните операции се осъществяват в рамките на въпросната държава-членка, това допълнително доказателство се избира от държавата-членка, в която:

i) са издадени лицензията или сертификатът;

ii) е приета декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква б), и

iii) продуктът:

- е напуснал митническата територия на Общността. За целите на настоящия регламент доставки на всякакви продукти, предназначени единствено за консумация на борда на сондажни или добивни платформи, включително работни пунктове, които предоставят поддържащи услуги за такива операции, разположени в границите на Европейския континентален шелф или в рамките на континенталния шелф на неевропейската част на Общността, но отвъд зона от три мили, считано от базовата линия, която служи за измерване на ширината на териториалното море на държава-членка, се счита, че са напуснали митническата територия на Общността;

- е доставен в едно от местоназначенията, изброени в член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999, или

- е поставен в режима на продоволствен склад съгласно член 40 от Регламент (ЕО) № 800/1999,

б) във всички останали случаи допълнително доказателство се представя чрез:

- представяне на контролно копие Т 5 или копията, посочени в член 472 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, или заверено копие или фотокопие на това контролно копие или копия Т 5, или

- документ, издаден от агенцията, която отговаря за изплащането на възстановяването, че условията на член 32, параграф 1, буква б) са изпълнени, или

- еквивалентно доказателство, както е предвидено в параграф 4.

Когато единствената цел на контролното копие Т 5 е освобождаването на гаранцията, то трябва да съдържа в клетка 106 едно от следните вписвания:

- Se utilizará par liberar la garantía
- Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της ασφάλειας
- To be used to release the security
- À utiliser pour la libération de la garantie
- Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- A utilizar para liberar a garantia
- Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- Att användas för frisläppande av säkerhet

Въпреки това, ако се използва извлечение от лицензия или сертификат, заместваща лицензия или сертификат или заместващо извлечение, посоченото по-горе вписване също така посочва номера на оригиналната лицензия или сертификат и наименованието и адреса на издаващия орган.

Документите, посочени в параграф 2, буква б), първото и второто тире, се изпращат на издаващия орган по служебен път.

3. Когато, след приемане на декларацията за износ, както е посочено в член 24, параграф 1, буква б), първото тире, продуктът е поставен под един от опростените режими, предвидени в част II, дял II, глава 7, раздел 3 от Регламент (ЕО) № 2454/93 или в дял X, глава I от допълнение I към Конвенцията от 20 май 1987 г. относно общия транзитен режим за превоз до гара по местоназначение или доставка до получател извън митническата територия на Общността, контролното копие Т 5, изисквано съгласно параграф 2, буква б), се изпраща по служебен път на издаващия орган. В клетка Й на контролното копие Т 5 под заглавието „Забележки” се вписва една от следните формулировки:

- Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenkede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια

- Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
- Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar

В случая, посочен в предишната алинея, митническата служба по място на заминаване може да разреши договора за превоз да бъде изменен, така че превозът да завърши в рамките на Общността само ако е установено, че:

- при положение че гаранцията вече е била освободена, тя е подновена,

или

- съответните органи са предприели необходимите мерки, за да не бъде освободена гаранцията.

Когато гаранцията е освободена, без продуктът да е бил изнесен, държавите-членки предприемат съответните действия.

4. Когато контролното копие Т 5, посочено в параграф 2, буква б), не може да бъде представено в срок от три месеца след неговото издаване поради обстоятелства извън контрола на заинтересованата страна, последната може да кандидатства пред компетентния орган други документи да бъдат приети като еквивалентни, като изложи основанията за тази молба и представи документи в нейна подкрепа.

Документите в подкрепа на горните обстоятелства, които се представят със заявлението, са посочените в член 49, параграф 3, втора алинея от Регламент (ЕО) № 800/1999.

Член 34

За целите на член 37 от Регламент (ЕО) № 800/1999 последният ден на месеца се приема за датата на приемане на декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква б), второ тире.

Член 35

1. По молба на титуляра държавите-членки могат да освобождават гаранцията на части, пропорционални на количествата продукти, за които е представено доказателство,

както е предвидено в член 32, при условие че е представено доказателство, че количество, равно на поне 5 % от посоченото в лицензията или сертификата, е било внесено или изнесено.

2. При условие че се прилагат членове 40, 41 или 49, когато не е изпълнено задължение за внос или износ, гаранцията се задържа в размер, равен на разликата между:

а) 95 % от количеството, посочено в лицензията или сертификата,

и

б) действително внесеното или изнесено количество.

Ако лицензията е издадена на база бройка глави, резултатът от изчисляването на 95 %, посочено по-горе, когато е приложимо, се закръглява към следващото по-малко цяло число общ брой глави.

Въпреки това, ако внесеното или изнесеното количество възлиза на по-малко от 5 % от количеството, посочено в лицензията или сертификата, се задържа цялата гаранция.

Освен това, ако общата стойност на гаранцията, която се задържа, възлиза на 60 EUR или по-малко за дадена лицензия или сертификат, съответната държава-членка освобождава цялата гаранция.

Когато цялата гаранция или част от нея е била освободена неправилно, тя се депозира отново пропорционално на съответните количества в органа, който издава лицензията или сертификата.

Въпреки това указание освободената гаранция да бъде внесена отново може да се даде само в срок от четири години след нейното освобождаване, при условие че операторът е действал добросъвестно.

3. По отношение на износни лицензии с предварително фиксиране на възстановяването:

- когато лицензията или извлечение от лицензията се върне на издаващия орган в рамките на началните две трети от техния срок на валидност, съответната сума, която се задържа, се намалява с 40 %. За тази цел всяка част от ден се смята за цял ден,

- когато лицензията или извлечение от лицензията се върне на издаващия орган в рамките на срок, съответстващ на последната трета от техния срок на валидност, или през месеца, следващ датата на изтичане на срока, съответната сума, която се задържа, се намалява с 25 %.

Горната алинея се прилага само за лицензии и извлечения от тях, върнати на издаващия орган през ГАТТ годината, за която са били издадени лицензиите и при условие че те са върнати по-рано от 30 дни преди края на тази година.

4. а) - Доказателството, посочено в член 33, параграф 1, букви а) и б), трябва да бъде представено в срок от два месеца от изтичането на лицензията или сертификата, освен ако това е невъзможно поради непреодолима сила,

- доказателство за напускане на митническата територия или за доставка до местоназначението по смисъла на член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999 или за поставяне на продуктите под режимите, предвидени в член 40 от настоящия регламент, както е посочено в член 33, параграф 2, трябва да се представи в срок от 12 месеца от

изтичането на лицензията или сертификата освен ако това не е възможно поради непреодолима сила.

б) Сумата, която се задържа по отношение на количествата, за които не е представено доказателство, свързано с вносната лицензия с предварително фиксиране на възстановяването, в рамките на срока, определен съгласно първото тире от буква а), се намалява:

- с 90 %, ако доказателството е представено през третия месец след датата на изтичане на лицензията или сертификата,

- с 50 %, ако доказателството е представено през четвъртия месец след датата на изтичане на лицензията или сертификата,

- с 30 %, ако доказателството е представено през петия месец след датата на изтичане на лицензията или сертификата,

- с 20 %, ако доказателството е представено през шестия месец след датата на изтичане на лицензията или сертификата.

в) В случаи, различни от изброените в буква б), сумата, която се задържа по отношение на количествата, за които не е представено доказателство в рамките на срока, определен в буква а), и най-късно през 24-ия месец след датата на изтичане на лицензията или сертификата, е 15 % от сумата, която би била задържана напълно, ако продуктите не са били внесени или изнесени; когато за даден продукт има лицензии или сертификати с различни размери на гаранция, за изчисляване на сумата, която трябва да се задържи, се използва най-ниският размер, приложим за внос или износ.

г) Компетентните органи могат да освобождават от задължение да се представи доказателството, посочено в първото и второто тире от буква а), ако вече притежават необходимата информация.

5. Когато разпоредба на Общността определя, като се позовава на настоящия параграф, че задължението е изпълнено чрез представянето на доказателство, че продуктът е достигнал до определено местоназначение, това доказателство трябва да бъде представено в съответствие с член 16 от Регламент (ЕО) № 800/1999. В случай че това не бъде спазено, внесената гаранция за лицензията или сертификата се задържа пропорционално на съответното количество.

Това доказателство също така се представя в срок от 12 месеца от изтичането на лицензията или сертификата. Въпреки това, когато документите, изисквани съгласно член 16 от Регламент (ЕО) № 800/1999, не могат да бъдат представени в предписания срок, въпреки че износителят е действал с всичкото необходимо старание да ги получи в рамките на този срок, може да му бъде предоставено продължение на срока за представяне на тези документи.

6. При износни лицензии, за които разпоредба на Общността прави приложим настоящия параграф, независимо от параграф 4, доказателството за използването на лицензията, както е посочено в член 33, параграф 1, буква а), трябва да се представи в срок от 45 дни от изтичането на лицензията освен ако това не е възможно поради непреодолима сила.

Когато доказателството за използването на лицензии, както е посочено в член 33, параграф 1, буква а), се представи след предписания срок:

а) когато лицензията е била използвана, като се държи сметка за по-ниския толеранс, в рамките на срока на валидност, се задържат 15 % от общата сума на гаранцията, посочена в лицензията, чрез намаление с фиксиран размер;

б) когато лицензията е била използвана частично в рамките на срока на валидност, гаранцията се задържа в размер равен на:

- разликата между 95 % от количеството, посочено в лицензията, и действително внесеното количество плюс

- 15 % от гаранцията, оставаща след намалението с фиксиран размер, извършено съгласно първо тире, плюс

- 3 % от стойността на гаранцията, оставаща след намалението, направено съгласно първите две тирета, за всеки ден просрочка след срока за представяне на доказателство.

Раздел 5

Изгубване на лицензии и сертификати

Член 36

1. Настоящият член се прилага, когато предварително е фиксирано възстановяване при износ по-голямо от нула и съответните лицензия или сертификат или извлечение от тях бъдат изгубени.

2. Органът, издал лицензията или сертификата, издава, при поискване от титуляра или правоприемника, заместващи лицензия или сертификат или заместващо извлечение, при условията на втора алинея.

Компетентните органи на държавите-членки могат да откажат да издадат заместващи лицензия или сертификат или заместващо извлечение, ако:

- характерът на заявителят не е такъв, че да гарантира спазването на целите на настоящия член; във всяка държава-членка това правомощие се упражнява в съответствие с принципите, приложими в момента в тази държава и уреждащи липсата на дискриминация между кандидатите и свободата на търговията и промишлеността,

- заявителят не е успял да покаже, че е взел разумни предпазни мерки, за да предотврати изгубването на лицензията, сертификата или извлечението.

3. Възстановяване, определено в контекста на тръжна процедура, се счита за предварително фиксирано възстановяване.

4. Заместващите лицензия, сертификат или извлечение трябва да съдържат информацията и вписванията, които е съдържал документът, който замества. Той се издава за количество стоки, което с добавяне на толеранса, е равно на наличното количество, показано на изгубения документ. Заявителите уточняват това количество писмено. Когато информация, с която разполага издаващият орган, показва, че количеството, посочено от заявителя, е твърде високо, то се намалява съответно, без да се засягат разпоредбите на параграф 2, втора алинея.

В клетка 22 на заместващите лицензия или сертификат или заместващото извлечение се вписва една от следните заверки, подчертана с червено:

- Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido. Número del certificado inicial ...
- Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkomen licens/attest (eller partiallicens). Oprindeling licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz). Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικατάσεως του απολεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπασματος πιστοποιητικού) αριθ ...
- Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract). Number of original licence (certificate) ...
- Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait de) perdu. Numéro du certificat initial ...
- Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito. Numero del titolo originale ...
- Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel). Nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido. Número do certificado inicial ...
- Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote). Alkuperäisen todistuksen numero ...
- Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...

При изгубване на заместващи лицензия или сертификат или заместващо извлечение не се издават нови заместващи лицензия, сертификат или извлечение.

5. Издаването на заместващи лицензия, сертификат или извлечение изисква депозиране на гаранция. Стойността на тази гаранция се изчислява чрез умножаване на:

- размера на предварително фиксираното възстановяване или, когато е приложимо, най-високия размер на възстановяването за въпросните местоназначения, плюс 20 %,

по

- количеството, за което заместващите лицензия, сертификат или извлечение се издават, плюс толеранса.

Сумата, с която гаранцията се увеличава, не трябва да бъде по-малка от 3 EUR на 100 кг нетно тегло. Гаранцията се депозира при органа, който е издал оригиналната лицензия или сертификат.

6. Когато количеството продукти, изнесени съгласно лицензия или сертификат и заместващи лицензия или сертификат или съгласно извлечение и заместващо

извлечение, е по-голямо от това, което би могло да бъде изнесено съгласно оригиналните лицензия, сертификат или извлечение, гаранцията, посочена в параграф 5, съответстваща на надвишеното количество, се задържа, а възстановяването се счита за извършено.

7. В допълнение при случаи, когато се прилага параграф 6 и когато експортен данък се налага в деня на приемане на декларацията, посочена в член 24, параграф 1, буква б), за превишеното количество се събира износният данък, приложим за този ден.

Надвишеното количество:

- се определя в съответствие с параграф 6,

- е това, за което последната декларация е приета съгласно оригиналните лицензия или сертификат, извлечение от оригиналните лицензия или сертификат, заместващи лицензия или сертификат или заместващо извлечение. Ако количеството на последния износ е по-малко от надвишеното количество, се взема предвид непосредствено предшестващият внос, докато се постигне покриване на надвишеното количество.

Член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 120/89 на Комисията³³ не се прилага за случаите, обхванати от настоящия параграф.

8. Доколкото гаранцията, посочена в параграф 5, не е била задържана по силата на параграф 6, тя се освобождава 15 месеца след изтичане на срока на валидност на лицензията или сертификата.

9. Когато загубени лицензия, сертификат или извлечение бъдат намерени, те не могат да бъдат използвани и трябва да бъдат върнати на органа, който е издал заместващите лицензия, сертификат или извлечение. Ако в този случай наличното количество, посочено в оригиналните лицензия, сертификат или извлечение, е равно или по-голямо от количеството, за което са били издадени заместващите лицензия, сертификат или извлечение, плюс отклонението, гаранцията, посочена в параграф 5, се освобождава незабавно.

Въпреки това, ако наличното количество е по-голямо, заинтересованата страна може да поиска издаване на извлечение за количество, включително толеранса, равняващо се на останалото налично количество.

10. Компетентните органи на държавите-членки си предоставят една на друга информацията, необходима за прилагането на настоящия член.

Когато органите предоставят тази информация под формата на контролно копие Т 5, както е посочено в член 472 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 и издадено с цел получаване на доказателство за напускане на митническата територия на Общността, номерът на оригиналните лицензия или сертификат се вписва в клетка 105 на контролното копие Т 5. Когато се използва извлечение от лицензия или сертификат, заместващи лицензия или сертификат или заместващо извлечение, номерът на оригиналните лицензия или сертификат се вписва в клетка 106 на контролното копие Т 5.

Член 37

³³ ОВ L 16, 20.1.1989 г., стр. 19.

1. С изключение на случаите, посочени в параграф 2, компетентният орган отказва издаването на заместващи лицензия или сертификат или заместващо извлечение, когато издаването на лицензии или сертификати за въпросния продукт е прекратено или когато издаването на лицензии или сертификати се осъществява в рамките на количествена квота.

2. Когато титулярът или правопреемникът по вносна или износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране е в състояние да докаже задоволително на компетентния орган, че лицензията или сертификатът или извлечението от тях не са били използвани напълно или частично и че не могат повече да бъдат използвани, по-специално, защото са били напълно или частично унищожени, органът, който е издал първоначалните лицензия или сертификат, издава заместващи лицензия, сертификат или извлечение за количество стоки, включващо, когато е необходимо, и толеранса, равняващо се на останалото налично количество. В този случай се прилага член 36, параграф 4, първото изречение.

Член 38

Държавите-членки информират Комисията всяко тримесечие за:

а) броя на заместващите лицензии, сертификати или извлечения, издадени през предходното тримесечие

- по силата на член 36,

- по силата на член 37;

б) характера и количеството на съответните стоки и размера на възстановяване при износ или износния данък, фиксирани предварително.

Комисията изпраща тази информация на останалите държави-членки.

Член 39

1. Когато лицензия или сертификат или извлечение от тях са изгубени и изгубеният документ е бил използван изцяло или частично, издаващите органи могат по изключение да предоставят на заинтересованата страна техен дубликат, изготвен и заверен по същия начин като оригиналния документ и ясно обозначен като „дубликат” на всяко копие.

2. Дубликатите не могат да се използват за осъществяване на операции по внос или износ.

3. Дубликатите се представят на службите, където декларацията, посочена в член 24, е била приета съгласно изгубените лицензия, сертификат или извлечение, или на друг компетентен орган, определен от държавата-членка, в която се намират службите.

4. Компетентните органи правят вписвания и заверяват дубликата.

5. Дубликатът с така нанесените бележки замества изгубеното копие № 1 на лицензията, сертификата или извлечението при доказване с цел освобождаване на гаранцията.

Раздел 6

Непреодолима сила

Член 40

1. Когато в резултат на събитие, което операторът счита за непреодолима сила, не може да се осъществи внос или износ през срока на валидност на лицензията или сертификата, титулярът кандидатства пред компетентния орган на държавата-членка по издаване или за удължаване на срока на валидност на лицензията или сертификата, или за анулиране на лицензията или сертификата. Операторите представят доказателство за обстоятелствата, които считат, че представляват непреодолима сила, в рамките на шест месеца от изтичането на срока на валидност на лицензията.

Когато те не са в състояние да представят доказателство в този срок, въпреки че са положили всички необходими усилия, за да го получат и изпратят, може да им бъде предоставено допълнително време.

2. Искания за продължаване на срока на валидност на лицензия или сертификат, получени повече от 30 дни след изтичането на този срок, получават отказ.

3. Когато обстоятелствата, за които се счита, че представляват непреодолима сила, са свързани със страната износител и/или страната по произход при вноса, или със страната вносител при износа, тези обстоятелства могат да бъдат приети като такива само ако издаващият орган или друга официална агенция на същата държава-членка са били своевременно уведомени за това обстоятелство в съответните страни писмено.

Счита се, че уведомлението на страната износител, страната по произход или страната вносител е направено своевременно, ако обстоятелствата, които представляват непреодолима сила, не са могли да бъдат предвидени от оператора по време на уведомяването.

4. Компетентният орган, посочен в параграф 1, взема решение дали изтъкнатите обстоятелства представляват непреодолима сила.

Член 41

1. Когато изтъкнатите обстоятелства представляват непреодолима сила, компетентният орган на държавата-членка, в която лицензията или сертификатът са били издадени, взема решение да анулира задължението за внос или износ и да освободи гаранцията или да продължи срока на валидност на лицензията или сертификата за такъв период, какъвто е необходим с оглед всички обстоятелства по случая. Това продължаване на срока не може да превишава шест месеца след изтичане на оригиналния срок на валидност на лицензията или сертификата.

2. Решението, взето от компетентния орган, може да се различава от решението, поискано от титуляра на лицензията или сертификата.

Когато титулярът поиска анулиране на лицензията с предварително фиксиране дори ако това искане е представено повече от 30 дни след изтичането на срока на валидност на лицензията, компетентният орган може да продължи този срок на валидност, ако размерът, фиксиран предварително заедно с корекциите, е по-малък от текущия размер при суми, които подлежат на плащане или по-голям от текущия размер при суми, които подлежат на събиране.

3. Решението за анулиране или продължаване на срока на лицензията се отнася само за количеството от продукта, което не е могло да бъде внесено или изнесено в резултат на непреодолима сила.

4. Когато срокът на валидност на лицензията се продължава, издаващият орган заверява лицензията и нейните извлечения и прави необходимите корекции в тях.

5. Независимо от член 9, параграф 1, когато срокът на валидност на лицензия, която включва предварително фиксиране, се продължава, правата, които произтичат от тази лицензия, не могат да се прехвърлят. Въпреки това, когато обстоятелствата по въпросния случай го оправдават, такова прехвърляне може да бъде разрешено, ако е поискано заедно с продължението.

6. Държавата-членка, към чиято администрация принадлежи компетентният орган, уведомява Комисията за случаи на непреодолима сила, а Комисията информира за това останалите държави-членки.

Член 42

1. Когато след случай на непреодолима сила оператор е кандидатствал за продължаване на срока на валидност на лицензия, която включва предварително фиксиране на експортен данък или възстановяване при износ и компетентният орган още не е взел решение по това заявление, операторът може да кандидатства пред органа за втора лицензия. Втората лицензия се издава при условията, които са приложими по време на кандидатстването за продължаване на срока, с изключение на следното:

- лицензията се издава за количество, което не надвишава неизползваното количество по първата лицензия, за която е подадено заявление за продължаване,

- клетка 20 на лицензията съдържа едно от следните вписвания:

- Certificado emitido en las condiciones del artículo 42 del Reglamento (CE) no 1291/2000; certificado inicial no ...

- Licens udstedt på de i artikel 42 i forordning (EF) nr. 1291/2000 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...

- Unter den Bedingungen von Artikel 42 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...

- Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ 1291/2000 αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...

- License issued in accordance with Article 42 of Regulation (EC) No 1291/2000; original licence No ...

- Certificat émis dans les conditions de l'article 42 du règlement (CE) no 1291/2000; certificat initial no ...

- Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 42 del regolamento (CE n. 1291/2000; titolo originale n. ...

- Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1291/2000; oorspronkelijk certificaat nr. ...
- Certificado emitido nas condições previstas no artigo 42g do Regulamento (CE) n.o 1291/2000; certificado inicial n.o ...
- Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 42 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus N:o ...
- Licens utfärdad i enlighet med artikel 42 i förordning (EG) nr 1291/2000; ursprunglig licens nr ...

2. Когато компетентният орган вземе решение да продължи срока на валидност на първата лицензия:

а) количеството, за което е била използвана втората лицензия, се вписва в първата лицензия при условие че:

- операторът, който има право да използва първата лицензия, е използвал втората лицензия, и
- това използване е осъществено в рамките на продължения срок на валидност;

б) гаранцията за втората лицензия, свързана с това количество, се освобождава;

в) когато е приложимо, органът, който е издал лицензиите, информира компетентния орган на държавата-членка, където е била издадена втората лицензия, за да може събраната или изплатената сума да бъде коригирана.

Когато компетентният орган стигне до заключение, че не е имало случай на непреодолима сила, или когато реши съгласно член 41, че първата лицензия трябва да бъде анулирана, тогава правата и задълженията, произтичащи от втората лицензия, остават в сила.

ДЯЛ IV

СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 43

1. Към продуктите, предмет на режима на износни лицензии или отговарящи на изискванията на режима на предварително фиксиране на възстановяване при износ или на други суми, приложими при износ, може да се приложи режимът за върнати стоки съгласно дял VI, глава 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 само когато са спазени следните условия:

а) ако износът е бил осъществен без износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране, когато се използва информационен лист INF 3, както е предвидено в член 850 от Регламент (ЕИО) № 2454/93, в него трябва да бъде направена една от следните заверки в клетка А:

- Exportación realizada sin certificado

- Udførsel uden licens/attest
- Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
- Εξαγωγή πραγματοποιουμένη άνευ αδείας ή πιστοποιητικού
- Exported without licence or certificate
- Exportation réalisée sans certificat
- Esportazione realizzata senza titolo
- Uitvoer sonder certificaat
- Exportação efectuada sem certificado
- Viety ilman todistusta
- Exporterad utan licens

б) ако износът е бил осъществен съгласно износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране, се прилага член 44.

2. Ако върнатите стоки са реимпортирани:

а) през митническа служба в държава-членка, различна от държавата-членка износител, доказателство, че са спазени разпоредбите на член 44, параграф 1, букви а) или б), се представя чрез информационен лист INF 3, предвиден в член 850 от Регламент (ЕИО) № 2454/93;

б) през митническа служба, разположена в същата държава-членка, доказателство, че са спазени разпоредбите на параграф 1, буква а) или член 44, параграф 1, букви а) или б), се представя в съответствие с процедурата, определена от компетентните органи на въпросната държава-членка.

3. Параграф 1, буква а) не се прилага в случаите, предвидени в член 844, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 44

1. Когато задължението за износ не е спазено, в случаите, посочени в член 43, държавите-членки предприемат следните мерки:

а) ако износът е бил извършен по износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране и тези лицензия или сертификат не са изтекли към датата, на която заинтересованата страна декларира своето намерение да се възползва от посочените по-горе разпоредби за върнати стоки:

- вписването в лицензията или сертификата, свързано с въпросния износ, се анулира,

- гаранцията, свързана с лицензията или сертификата, не се освобождава по отношение на въпросния износ или, ако е била освободена, тя отново трябва да се депозира пропорционално на съответните количества в органа, който издава лицензии или сертификати, и

- износната лицензия или сертификат за предварително фиксиране трябва да бъдат върнати на титуляра.

б) ако износът е бил извършен по износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране и тези лицензия или сертификат са изтекли към датата, на която заинтересованата страна декларира своето намерение да се възползва от посочения по-горе режим за върнати стоки:

- когато гаранцията, свързана с лицензията или сертификата, не е била освободена по отношение на въпросния износ, гаранцията се задържа съгласно правилата, приложими в конкретния случай,

- когато гаранцията е била освободена, титулярът на лицензията или сертификата представя на органа, който е издал лицензията или сертификата, нова гаранция по отношение на въпросните количества и тази гаранция се задържа съгласно правилата, приложими в конкретния случай.

2. Параграф 1, букви а) и б) не се прилагат, ако стоките са били върнати поради непреодолима сила или в случаите, посочени в член 844, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

Член 45

1. Когато гаранция, свързана с лицензия или сертификат, използвани за износ на продукти, които са били реимпортирани съгласно режима за върнати стоки, трябва да бъде задържана съгласно член 44, тази гаранция се освобождава по искане на заинтересованите страни, ако реимпортът е последван от износ на еквивалентни продукти, попадащи под същия код от Комбинираната номенклатура.

2. Операцията по износа:

а) трябва да бъде тази, за която декларацията е била приета:

- в рамките на не повече от 20 дни след датата на приемане на декларацията за реимпорт за върнатите стоки,
- в митническата служба на реимпортиращата държава-членка, определена от тази държава-членка, и
- по нова износна лицензия, ако първоначалната износна лицензия е изтекла към датата на приемане на декларацията за износ за еквивалентните продукти;

б) трябва да се отнася за продукти:

- от същото количество и
- адресирани до получателя, посочен в оригиналната износна пратка, освен в случаите, посочени в член 844, параграф 2, букви в) или г) от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

3. Гаранцията се освобождава, когато се представи доказателство на органа, който е издал лицензията или сертификата, че условията, определени в настоящия член, са били изпълнени. Това доказателство трябва да съдържа следните документи:

а) декларация за износ на еквивалентните продукти или нейно копие или фотокопие, заверени като такива от компетентните органи и съдържащи една от следните проверки:

- Condiciones previstas en el artículo 45 del Reglamento (CE) no 1291/2000 cumplidas
- Betingelsarne i artikel 45 förordning (EF) nr. 1291/2000 uppfylldt
- Bedingungen von Artikel 45 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 wurden eingehalten
- Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000
- Conditions laid down in article 45 of Regulation (EC) No 1291/2000 fulfilled
- Conditions prévues à l'article 45 du règlement (CE) no 1291/2000 respectées
- Condizioni previste dall'articolo 45 del regolamento (CE) no 1291/2000 ottemperate
- in artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde voorwaarden nageleefd
- Condições previstas no artigo 45.o do Regulamento (CE) n.o 1291/2000 cumpridas
- Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 45 artiklassa säädetty edellytykset on täytetty
- Villkoren i artikel 45 i förordning (EG) nr 1291/2000 är uppfyllda.

Тази заверка трябва да бъде удостоверена с печат на съответната митническа служба, положен направо върху въпросния документ, и

б) документ, който удостоверява, че продуктите са напуснали митническата територия на Общността в рамките на 60 дни от приемането на митническата декларация за износ, освен в случаите на непреодолима сила.

Член 46

1. За целите на член 896 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 органът, който е издал лицензията или сертификата, предмет на параграф 4 от настоящия член, дава потвърждение, че са взети мерки за предотвратяване на последиците от пускането на стоките в свободното обращение.

Вносителят информира органа, който е издал лицензията или сертификата, за:

- наименованието и адреса на органа, който взема решението и който е посочен в член 877, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2454/93, до когото трябва да се изпрати потвърждение,
- количеството и характера на въпросните продукти, датата на внасяне и номера на съответните лицензия или сертификат.

Ако лицензията или сертификатът не са били върнати на издаващия орган, вносителят трябва да ги предаде на този орган.

Преди изпращането на потвърждението, посочено в първата алинея, органът, който е издал лицензията или сертификата, трябва да осигури:

- гаранцията, която покрива въпросните количества, да не е била и да не бъде освободена, или
- ако гаранцията е била освободена, тя да бъде депозирана отново за въпросните количества.

Въпреки това не се изисква гаранцията да бъде депозирана отново за количества, които превишават количеството, при което се счита, че задължението за внос е било изпълнено.

Лицензията или сертификатът се връщат на заинтересованата страна.

2. Ако се отказва възстановяване или опрощаване на вносни мита, органът, който взема решение, информира за това органа, който е издал лицензията или сертификата. Гаранцията, която покрива въпросното количество, се освобождава.

3. Ако се разрешава възстановяване или опрощаване на вносни мита, вписването в лицензията или сертификата за въпросното количество се анулира дори ако лицензията или сертификатът вече не са валидни. Заинтересованата страна връща лицензията или сертификата на издаващия орган веднага след изтичане на тяхната валидност. Гаранцията за въпросното количество се задържа съгласно правилата, приложими към конкретния случай.

4. Параграфи 1 и 2 не се прилагат, когато:

- а) поради причини, свързани с непреодолима сила, продуктите трябва да бъдат реекспортирани, унищожени или поставени в митнически склад или свободна зона или
- б) продуктите се намират в положението, посочено в член 900, параграф 1, буква н), второ тире от Регламент (ЕИО) № 2454/93, или
- в) лицензията или сертификатът, в които внесеното количество е било вписано, все още не са били върнати на заинтересованата страна към момента на подаване на заявлението за възстановяване или опрощаване.

5. Първото изречение от параграф 3:

- не се прилага в случая, посочен в параграф 4, буква б),
- прилага се само по искане на заинтересованата страна в случая, посочен в параграф 4, буква а).

Член 47

1. Когато последиците от пускане на стоките в свободно обращение са били анулирани и гаранцията за лицензията или сертификата би следвало да се задържи съгласно член

46, гаранцията се освобождава по искане на заинтересованата страна, ако са изпълнени условията, определени в параграф 2.

2. Заинтересованата страна трябва да докаже по задоволителен за компетентните органи начин, че в рамките на два месеца от датата на първоначалния внос същото количество еквивалентни продукти, попадащи под същия код от Комбинираната номенклатура, е било внесено от същата страна износител и от същия доставчик, за да замести продуктите, за които е бил приложен член 238 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 48

1. Когато базови продукти са били поставени под режима, предвиден в член 4 от Регламент (ЕИО) № 565/80, или продуктите или стоките са били поставени под режима, предвиден в член 5 от същия регламент, и са използвани износна лицензия или сертификат за предварително фиксиране и когато заинтересованата страна изцяло или частично:

- изтегля от митнически контрол тези базови продукти в тази им форма или като преработени продукти, или тези продукти, или стоки, или

- не спазва общия срок, изчислен на базата на член 28, параграф 6) и член 29, параграф 5) от Регламент (ЕО) № 800/1999, или в други правни разпоредби,

задължението за износ се счита, че не е изпълнено за съответното количество.

2. Компетентният орган в държавата-членка, където е приета декларацията за изплащане, посочена в член 26, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 800/1999, информира органа, който е издал лицензията или сертификата, за такива случаи. По-специално той трябва да съобщи количеството и характера на въпросните продукти, референтния номер на лицензията или сертификата и датата на въпросната отметка.

3. Органът, който е издал лицензията или сертификата, прилага разпоредбите на член 44.

4. Държавата-членка предприема мерките, които счита за необходими, с оглед осигуряване на спазването на разпоредбите на параграф 3.

Член 49

1. Настоящият член се прилага за сертификати, които фиксират предварително възстановяването при износ, чието издаване е заявено във връзка с покана за участие в тръжна процедура, обявена в страна вносител, която не е членка.

Изразът „покана за участие в тръжна процедура” означава открити покани, отправени от публични агенции в трети страни или от международни органи, субекти на публичното право, да се представят в определен срок оферти, по които решение ще вземат тези агенции или органи.

За целите на настоящия член въоръжените сили, посочени в член 36, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 800/1999, се считат за страна вносител.

2. Износители, които са подали или желаят да подадат оферта в отговор на покана за участие в тръжна процедура, както е посочено в параграф 1, могат, ако са изпълнени условията, посочени в параграф 3, да подадат заявление за издаване на един или повече сертификати, чието издаване ще зависи от възлагането на изпълнението.

3. Настоящият член се прилага само ако в поканата за участие в тръжната процедура са посочени поне следните данни:

- третата страна вносител и агенцията, която изпраща поканата за участие в тръжната процедура,
- крайната дата за подаване на офертите,
- специфичното количество продукти, обхванато от поканата за участие в тръжната процедура.

Заинтересованата страна съобщава тези данни на издаващия орган при подаване на заявлението за сертификата.

Заявлението за издаване на сертификат не може да бъде подадено повече от 15 дни преди крайния срок за подаване на офертите, но трябва да бъде подадено най-късно до 13 часа на крайната дата.

Количеството, по отношение на което се подава заявление за издаване на сертификат или сертификати, не може да превишава количеството, посочено в поканата за участие в тръжната процедура. Толеранс или възможни варианти, предвидени в поканата за участие в тръжна процедура, не се вземат предвид.

4. Независимо от член 15, параграф 2, не е необходимо да се депозира гаранция при подаване на заявление за издаване лицензия или сертификат.

5. В срок от 21 дни от крайната дата за подаване на офертите, освен в случай на непреодолима сила, заявителят информира издаващия орган с писмо или писмено съобщение по телекомуникационен път, които трябва да достигнат издаващия орган не по-късно от датата на изтичане на 21-дневния срок, че:

- а) изпълнението е възложено на заявителя;
- б) изпълнението не е възложено на заявителя;
- в) заявителят не е подал оферта;
- г) заявителят не може да узнае резултата от тръжната процедура в рамките на установения срок поради причини, които не се отнасят до него.

6. Заявления за издаване на сертификати не се приемат, когато по време на срока на издаване, който се отнася до заявленията за издаване на сертификати за определени продукти, са взети специални мерки, които препятстват издаването на сертификати.

Никакви специални мерки, взети след изтичането на указания срок, не могат да препятстват издаването на един или повече сертификати, издавани във връзка с въпросната тръжна процедура, когато кандидатът е изпълнил следните условия:

- а) данните, посочени в параграф 3, първа алинея, се потвърждават с подходящи документи;
- б) представено е доказателство, че изпълнението е възложено на заявителя;
- в) договорот е представен или

г) когато отсъствието на договора е оправдано, е представена документация, която потвърждава задълженията с другата договаряща страна или страни, включително потвърждение от нейната или тяхната банка за откриване на неотменяем акредитив от финансовата институция на купувача за договорената доставка;

д) гаранцията, изисквана за издаване на сертификата, е депозирана.

Сертификатът или сертификатите се издават само за страната, посочена в параграф 3, първа алинея, първо тире. В тях се посочва поканата за участие в тръжната процедура.

Общото количество, за което се издават сертификатът или сертификатите, е общото количество, за което на заявителя е възложено изпълнението и за което той е представил договора или документацията, посочена в буква г); това количество не може да превишава количеството, за което е подадено заявлението.

Освен това, когато са подадени заявления за издаване на няколко сертификата, количеството, за което се издават сертификатът или сертификатите, не може да превишава количеството, първоначално поискано за всеки сертификат.

За целите на определяне на срока на валидност на сертификата се прилага член 23, параграф 1.

Сертификат не може да бъде издаден за количество, за което на заявителя не е възложено изпълнение, или не са спазени някои от условията, посочени в букви а), б), в), д) или а), б), г), д) по-горе.

Титулярът на сертификат или сертификати е отговорен за връщане на неправилно изплатени възстановени суми, когато се установи, че сертификатът или сертификатите са били издадени на базата на договор или задължение, посочено в буква г), които не съответстват на поканата за участие в тръжната процедура, обявена в третата страна.

7. В случаите, посочени в параграф 5, букви б), в) и г), не се издава сертификат във връзка с заявлението, посочено в параграф 3.

8. Когато заявителят за сертификат не успее да отговори на изискванията на параграф 5, сертификат не се издава.

Въпреки това, когато заявителят представи доказателство на издаващия орган, че крайният срок за представяне на офертите е бил отложен:

- с не повече от 10 дни, заявлението остава валидно и срокът от 21 дни за съобщаване на данните, установени в параграф 5, тече от новия краен срок за подаване на оферти,

- с повече от 10 дни, заявлението вече не е валидно.

9. а) Ако участникът, спечелил търга, покаже в задоволителна за компетентния орган степен, че агенцията, която е отправила поканата за участие в тръжната процедура, е анулирала договора поради причини, които не се дължат на участника в търга и не се считат за непреодолима сила, компетентният орган освобождава гаранцията в случаите, когато размерът на предварително

фиксираното възстановяване е по-висок или равен на размера на възстановяването, валидно за последния ден на валидността на сертификата.

б) Ако участникът, спечелил търга, покаже в задоволителна за компетентния орган степен, че агенцията, която е отправила поканата за участие в тръжната процедура, го е задължила да приеме промени в договора поради причини, които не се дължат на него и не могат да се считат за непреодолима сила, компетентният орган може:

- когато размерът на предварително фиксираното възстановяване е по-висок или равен на размера на възстановяването, валиден на последния ден на валидността на сертификата, да освободи гаранцията за остатъка от количеството, което още не е изнесено,

- когато размерът на предварително фиксираното възстановяване е по-нисък или равен на размера на възстановяването, валиден на последния ден на валидността на сертификата, да продължи валидността на сертификата със срока, който е поискан.

Въпреки това, когато специални правила, отнасящи се до някои продукти, предвиждат срокът на валидност на сертификат, издаден по настоящия член, да може да превишава нормалния срок на валидност за такъв сертификат и участникът, спечелил търга, попадне в положението, посочено в първа алинея, първото тире, издаващият орган може да продължи срока на валидност на сертификата, при условие че той не превишава максималния срок на валидност, разрешен съгласно тези правила.

в) Ако участникът, спечелил търга, представи доказателство, че поканата за участие в тръжната процедура или договорът, сключен вследствие възлагането на изпълнението, предвиждат толеранс или вариант по-голям от 5 % и агенцията, която е отправила поканата за участие в тръжната процедура, настоява за прилагането на съответна клауза, задължението за износ се счита за изпълнено, когато изнесеното количество е не повече от 10 % по-малко от количеството, за което е издаден сертификатът, при условие че размерът на предварително фиксираното възстановяване е по-висок или равен на размера на възстановяването, валиден на последния ден на валидността на сертификата. В тези случаи размерът от 95 %, посочен в член 35, параграф 2, се заменя с 90 %.

г) При сравняване на размера на предварително фиксираното възстановяване с размера на възстановяването, валиден на последния ден на валидността на сертификата, се отчитат, когато е приложимо, и други суми, предвидени съгласно правилата на Общността.

10. Държавите-членки незабавно информират Комисията за данните, посочени в параграф 3, първа алинея.

11. При специални случаи могат да се установят изключения от горните правила, като се следва процедурата, предвидена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92, или, където е приложимо, в съответните членове на други регламенти относно общата организация на пазарите.

1. Когато вносът на продукт изисква представянето на вносна лицензия и когато тази лицензия служи също за определяне дали продуктите попадат под преференциални режими, количествата, внесени в рамките на толеранса в надвишаване на количеството, посочено във вноската лицензия, не попадат под преференциалните режими.

Освен когато регламенти в отделни сектори изискват специални формулировки, клетка 24 на лицензиите и сертификатите съдържа едно от следните:

- Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
- Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
- Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
- Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγώνια 17 και 18
- Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
- Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
- Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
- Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
- Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
- Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
- Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18.

2. Когато лицензиите, посочени в параграф 1, служат също така за управление на тарифна квота на Общността, срокът на валидност на лицензиите не може да се продължава след датата, на която квотата изтича.

3. Когато въпросният продукт не може да се внесе извън квотата или когато издаването на вносните лицензии за въпросния продукт е предмет на специални условия, вносните лицензии не предвиждат толеранс по отношение на превишените количества.

В клетка 19 на лицензията трябва да бъде вписана цифрата „0” (нула).

4. Когато вносът на продукт не зависи от представяне на вносна лицензия и когато вноската лицензия служи за администриране на преференциалния режим, който се отнася до този продукт, вносните лицензии не предвиждат толеранс за превишените количества.

В клетка 19 на лицензията трябва да бъде вписана цифрата „0” (нула).

ДЯЛ V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 51

1. Регламент (ЕИО) № 3719/88 се отменя.

2. Позоваванията на регламента, отменен в параграф 1, и на Регламенти (ЕИО) № 3183/80, (ЕИО) № 193/75 И (ЕИО) № 1373/70, отменени преди това, се считат за позоваване на настоящия регламент.

Таблицата за съответствие с членовете на Регламент (ЕИО) № 3719/88 е дадена в приложение II.

Член 52

1. Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейските общности.

2. Настоящият регламент се прилага за лицензии и сертификати, за които са подадени заявления от 1 октомври 2000 г.

Въпреки това:

- член 35, параграф 3 се прилага за лицензии и сертификати, издадени от 1 юли 2000 г.,

- приложение III се прилага от 1 октомври 2000 г.

По искане на заинтересованите страни член 25, параграф 6 и член 35, параграф 4, буква г) могат да продължат да се прилагат за досиета, които са все още отворени към 1 октомври 2000 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 юни 2000 година.

За Комисията

Franz Fischler

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВНОСНА ЛИЦЕНЗИЯ

ИЗНОСНА ЛИЦЕНЗИЯ ИЛИ СЕРТИФИКАТ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ФИКСИРАНЕ

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ – Вносна лицензия AGRIM

1	1 Агенция, издаваща лицензията (име и адрес)		2 Щемпел и перфорация на издаващата агенция ¹	
	4 Издадено на (име, пълен адрес и държава-членка)		5 Агенция, издаваща извлечението (име и адрес)	
			7 Страна-износител Задължително ДА НЕ	
			8 Страна на произход Задължително ДА НЕ	
			10 Дата на завеждане на оригиналното заявление за издаване на лицензия	
ЕКЗЕМПЛЯР ЗА ПРИТЕЖАТЕЛЯ	6 Правата прехвърлени на: в сила от Печат на компетентния орган:		11 Обща сума на гаранцията	
	12 ПОСЛЕДЕН ДЕН НА ВАЛИДНОСТ		13 ВНАСЯН ПРОДУКТ	
			14 Търговско наименование	
			15 Описание в съгласие с Комбинираната номенклатура (КН)	
			16 Код(ове) КН	
1	17 Количество ² с цифри		18 Количество ² с думи	
	19 Толеранс % повече		20 Специални особености	

¹ Попълва се, ако в квадратче 25 няма подпис и печат.

² Нетна маса или друга мерна единица, показваща единицата.

24 Специални условия	
25 Издадено в на под № Подпис и печат на издаващата агенция:	26 Срокът на валидност продължен до вкл. за ² : В на Подпис и печат на агенцията, издаваща лицензията:

27 ВПИСВАНИЯ			
Посочете наличното количество в част 1 на колона 29 и вписаното количество - в част 2			
28 Нетно количество (нетна маса или друга мерна единица, показваща единицата)		31 Митнически документ (форма и №) или извлечение № и дата на вписването	32 Име, държава-членка, печат и подпис на вписващия орган
29 С цифри	30 С думи за записаното количество		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33 Тук се прилагат страниците за продължение.

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ – Вносна лицензия AGRIM

2	1 Агенция, издаваща лицензията (име и адрес)		2 Щемпел и перфорация на издаващата агенция ¹		№
			3		
	4 Издадено на (име, пълен адрес и държава-членка)		5 Агенция, издаваща извлечението (име и адрес)		
	6 Правата прехвърлени на:		7 Страна-износител Задължително ДА НЕ		
	в сила от		8 Страна на произход Задължително ДА НЕ		
ЕКЗЕМПЛЯР ЗА ИЗДАВАЩАТА АГЕНЦИЯ	Печат на компетентния орган:		10 Дата на завеждане на оригиналното заявление за издаване на лицензия		
			11 Обща сума на гаранцията		
			12 ПОСЛЕДЕН ДЕН НА ВАЛИДНОСТ		
1	13 ВНАСЯН ПРОДУКТ				
1	14 Търговско наименование				
	15 Описание в съгласие с Комбинираната номенклатура (КН)		16 Код(ове) КН		
17 Количество ² с цифри		18 Количество ² с думи		19 Толеранс % повече	

¹Попълва се, ако в квадратче 25 няма подпис и печат.

²Нетна маса или друга мерна единица, показваща единицата.

20 Специални особености	
24 Специални условия	
25 Издадено в на под № Подпис и печат на издаващата агенция:	26 Сроктът на валидност продължен до вкл. за ² : В , на Подпис и печат на агенцията, издаваща лицензията:

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ – Вносна лицензия AGRIM

МОЛБА	1 Агенция, издаваща лицензията (име и адрес)			
	4 Молител (име, пълен адрес и държава-членка)			
			7 Страна-износител Задължително ДА НЕ	
			8 Страна на произход	Задължително ДА НЕ
11 Обща сума на гаранцията				
13 ВНАСЯН ПРОДУКТ				
Четна маса или друга мерна единица , показваща единицата.	14 Търговско наименование			
	15 Описание в съгласие с Комбинираната номенклатура (КН)		16 Код(ове) КН	
	17 Количество ¹ с цифри	18 Количество ¹ с думи		
	20 Специални особености			

БЕЛЕЖКИ

Място и дата:
Подпис на молителя:

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ – ИЗНОСНА ЛИЦЕНЗИЯ ИЛИ СЕРТИФИКАТ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ФИКСИРАНЕ AGREX

1	1 Агенция, издаваща лицензията или сертификата (име и адрес)		2 Щемпел и перфорация на издаващата агенция ¹		№ /	
			3			
	4 Издадено на (име, пълен адрес и държава-членка)		5 Агенция, издаваща извлечението (име и адрес)			
	6 Правата прехвърлени на:		7 Страна-получател Задължително ДА НЕ			
	Печат на компетентния орган		8 Поискано предварително фиксиране ДА НЕ		9 Поискано оферирание ДА НЕ	
1			10 Дата на завеждане на оригиналното заявление за издаване на лицензия/сертификат			
			11 Обща сума на гаранцията			
13 ИЗНАСЯН ПРОДУКТ		12 ПОСЛЕДЕН ДЕН НА ВАЛИДНОСТ				
14 Търговско наименование						
15 Описание в съгласие с Комбинираната номенклатура (КН)					16 Код(ове) КН	
17 Количество ² с цифри		18 Количество ² с думи			19 Тolerанс % повече	
20 Специални особености						
21 ПЛАЩАНЕ ВАЛИДНО НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ФИКСИРАНО						
22 Специални условия						
23 Издадено в на под № Подпис и печат на издаващата агенция:				24 Срокът на валидност продължен до вкл. за ² : В на Подпис и печат на агенцията, издаваща лицензията или сертификата:		

¹Попълва се, ако в квадратче 23 няма подпис и печат.

²Нетна маса или друга мерна единица, показваща единицата.

27 ВПИСВАНИЯ			
Посочете наличното количество в част 1 на колона 29 и вписаното количество - в част 2.			
28 Нетно количество (нетна маса или друга мерна единица , показваща единицата)		31 Митнически документ (форма и №) или извлечение № и дата на вписването	32 Име, държава-членка, печат и подпис на вписващия орган
29 С цифри	30 С думи за записаното количество		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33 Тук се прилагат страниците за продължение.

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ – ИЗНОСНА ЛИЦЕНЗИЯ ИЛИ СЕРТИФИКАТ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ФИКСИРАНЕ AGREX

ЕКЗЕМПЛЯР ЗА ИЗДАВАЩАТА АГЕНЦИЯ	2	1 Агенция, издаваща лицензията или сертификата (име и адрес)		2 Щемпел и перфорация на издаващата агенция ¹		№ /	
		4 Издадено на (име, пълен адрес и държава-членка)		5 Агенция, издаваща извлечението (име и адрес)			
		6 Правата прехвърлени на: в сила от Печат на компетентния орган:		7 Страна-получател Задължително ДА НЕ			
				8 Поискано предварително фиксиране ДА НЕ		9 Поискано оферирание ДА НЕ	
				10 Дата на завеждане на оригиналното заявление за издаване на лицензия/сертификат			
	11 Обща сума на гаранцията						
2	13 ИЗНАСЯН ПРОДУКТ		12 ПОСЛЕДЕН ДЕН НА ВАЛИДНОСТ				
ЧЕТНА МАСА ИЛИ ДРУГА МЕРНА ЕДИНИЦА, ПОКАЗАЩА ЕДИНИЦАТА	14 Търговско наименование						
	15 Описание в съгласие с Комбинираната номенклатура (КН)				16 Код(ове) КН		
	17 Количество ² с цифри		18 Количество ² с думи			19 Толеранс % повече	
	20 Специални особености						
	21 ПЛАЩАНЕ ВАЛИДНО НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ФИКСИРАНО						
	22 Специални условия						
	23 Издадено в на под № Подпис и печат на издаващата агенция:			24 Срокът на валидност продължен до вкл. за ² : В , на Подпис и печат на агенцията, издаваща лицензията или сертификата:			

¹Попълва се, ако в квадратче 23 няма полше и печат.

²Четна маса или друга мерна единица, показваща единицата

! Попълва се, ако в квадратче 23 няма подпис и печат.

2) Нетна маса или друга мерна единица, показваща етицизата.

ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ – ИЗНОСНА ЛИЦЕНЗИЯ ИЛИ СЕРТИФИКАТ ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО ФИКСИРАНЕ AGREX

ЗАЯВЛЕНИЕ	1 Издаваща агенция (име и адрес)				
	4 Молител (име, пълен адрес и държава-членка)				
		7 Страна-получател		Задължително	
		ДА		НЕ	
		8 Поискано предварително фиксиране ДА НЕ		9 Поискано оферирание ДА НЕ	
		11 Обща сума на гаранцията			
13 ИЗНАСЯН ПРОДУКТ					
Четна маса или друга мерна единица, показваща единицата.	14 Търговско наименование				
	15 Описание в съответствие с Комбинираната номенклатура (КН)		16 Код(ове) КН		
	17 Количество ¹ с цифри	18 Количество ¹ с думи			
	20 Специални особености				

БЕЛЕЖКИ

Място и дата:

Подпис на молителя:

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЯТА

Настоящият регламент | Регламент (ЕИО) № 3719/88 |

Член 1 | Член 1 |

Член 2 | Член 2 |

Член 3 | Член 3 |

Член 4 | Член 4 |

Член 5 | Член 5 |

Член 6 | Член 6 |

Член 7 | Член 7 |

Член 8 | Член 8 |

Член 9 | Член 9 |

Член 10 | Член 10 |

Член 11 | Член 11 |

Член 12 | Член 12 |

Член 13 | Член 13 |

Член 14 | Член 13а |

Член 15 | Член 14 |

Член 16 | Член 14а |

Член 17 | Член 15 |

Член 18 | Член 16 |

Член 19 | Член 16а |

Член 20 | Член 18 |

Член 21 | Член 19 |

Член 22 | Член 20 |

Член 23 | Член 21 |

Член 24 | Член 22 |

Член 25 | Член 23 |

Член 26 | Член 24 |

Член 27 | Член 25 |

Член 28 | Член 26 |

Член 29 | Член 27 |

Член 30 | Член 28 |

Член 31 | Член 29 |

Член 32 | Член 30 |

Член 33 | Член 31 |

Член 34 | Член 32 |

Член 35 | Член 33 |

Член 36 | Член 34, параграфы 1— 9 и параграф 11 |

Член 37 | Член 34, параграф 3 и 10 |

Член 38 | Член 34, параграф 12 |

Член 39 | Член 35 |

Член 40 | Член 36 |

Член 41 | Член 37 |

Член 42 | Член 38 |

Член 43 | Член 39, параграф 1, буква а) и параграфы 2 и 3 |

Член 44 | Член 39, параграф 1, буквы б) и в) и член 39, параграф 4 |

Член 45 | Член 40 |

Член 46 | Член 41 |

Член 47 | Член 42 |

Член 48 | Член 43 |

Член 49 | Член 44 |

Член 50 | Член 45 |

Член 51 | Член 46 |

Член 52 | Член 47 |

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Максимални количества продукти, за които не е необходимо да се представят износни или вносни лицензии или сертификати за предварително фиксиране, в изпълнение на четвърто тире на член 5, параграф 1 (при условие, че вносът или износът не се извършват съгласно преференциални споразумения, подлежащи на лицензия)¹

[illegible]

малтодекстрин, сироп от глюкоза или сироп от малтодекстрин попадащи под подпозиция 1702 30 51 до 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 и 2106 90 55 и млечни продукти³, с изключение на заготовки или хранителни стоки, съдържащи не тегловно по-малко от 50 % млечни продукти

[illegible]

0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19		100 кг
---	--	--------

Продукт (код по Комбинираната номенклатура)		Нетно количество
	Износна лицензия със или без предварително фиксирано възстановяване Регламент (ЕО) № 2543/95 на Комисията ⁶	
	1509 1510 00	100 кг
В	ЗАХАР(Регламент (ЕО) № 1464/95на Комисията) ⁷ Вносна лицензия	
	1212 91 20 1212 91 80 121292 00 1701 11 10 1701 11 90 1701 12 10 1701 12 90 1701 91 00 1701 99 10 1701 99 90 1702 20 10 1702 20 90 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 60 80 1702 60 95 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80	2 000 кг
	1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59	
	Износна лицензия със или без предварително фиксирано възстановяване	

1212 91 20		2 000 кг
1212 91 80		
1212 92 00		
1701 11 10		
1701 11 90		
1701 12 10		
1701 12 90		
1701 91 00		
1701 99 10		
1701 99 90		
1702 20 10		
1702 20 90		
1702 30 10		
1702 40 10		
1702 60 10		
1702 60 80		
1702 60 95		
1702 90 30		
1702 90 60		
1702 90 71		
1702 90 80		

Продукт (код по Комбинираната номенклатура)			Нетно количество
	1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59		
Г	МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ <i>Вносна лицензия [Регламент (ЕО) № 1374/98 на Комисията]⁸</i>		
	0401 0402 0403 10 11 до 0403 10 39 0403 90 11 до 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	Заготовки от вид, използван в животинското хранене; заготовки и хранителни стоки, съдържащи продукти, за които се прилага Регламент (ЕО) № 1255/1999, пряко или в изпълнение на Регламент (ЕИО) № 2730/75на Съвета ⁹ , с изключение на заготовки и хранителни стоки, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 1766/92.	150 кг
	<i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване [Регламент (ЕО) № 174/1999на Комисията ¹⁰]</i>		
	0401 0402 0403 10 11 до 0403 10 39 0403 90 11 до 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	Заготовки от вид, използван в животинското хранене; заготовки и хранителни стоки, съдържащи продукти, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 804/68на Съвета, пряко или в изпълнение на Регламент (ЕИО) № 2730/75 ¹¹ , с изключение на заготовки и хранителни стоки, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 1766/92	150 кг

Д	ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО [Регламент (ЕО) № 1445/95на Комисията] ¹² <i>Вносна лицензия:</i>		
	0102 90 05 до 0102 90 79		Едно животно

Продукт (код по Комбинираната номенклатура)			Нетно количество
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 90 41 0210 90 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		200 кг
	<i>Износна лицензия със или без предварително фиксирано възстановяване</i>		
	0102 10 0102 90 05 до 0102 90 79		Едно животно
	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 90 41 0210 90 90 1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69		200 кг
Е	ОВЧЕ И КОЗЕ МЕСО <i>Вносна лицензия [Регламент (ЕО) № 1439/95 на Комисията]¹³</i>		
	0204 0210 90 11 0210 90 19 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 кг
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		Пет животни
Ж	СВИНСКО МЕСО <i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване [Регламент (ЕО) № 1370/95 на Комисията]¹⁴</i>		
	ex 0203 ex 1601 ex 1602		250 кг

	0210		150 кг
--	------	--	--------

Продукт (код по Комбинираната номенклатура)		Нетно количество
З	ПТИЧЕ МЕСО <i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване и ex post износна лицензия за [Регламент (ЕИО) № 1372/95 на Комисията]¹⁵</i>	
	010511119000 0110511199000 010511919000 010511999000	4 000 пилета
	010512009000 010519209000	2 000 пилета
	ex 0207	250 кг
И	ЯЙЦА: <i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване и ex post износна лицензия [Регламент (ЕИО) № 1371/95 на Комисията]¹⁶</i>	
	040700119000	2 000 яйца
	04700199000	4 000 яйца
	040700309000	400 кг
	040811809100 040891809100	100 кг
	04819819100 040819899100 040899809100	250 кг
Й	СЕМЕНА <i>Вносна лицензия [Регламент (ЕИО) № 1119/79 на Комисията]¹⁷</i>	
	1005 10 11 и 1005 10 19 1007 00 10	100 кг
К	ВИНО <i>Вносна лицензия [Регламент (ЕИО) № 3388/81 на Комисията]¹⁸</i>	
	2009 60	3 000 кг
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30	30 хектолитра
	<i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване [Регламент (ЕИО) № 1685/95 на Комисията]¹⁹</i>	

2009 60		10 хектолитра
---------	--	---------------

Продукт (код по Комбинираната номенклатура)			Нетно количество
	2204 21 2204 29 2204 30		10 хектолитра
Л	ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ <i>Вносна лицензия [Регламент (ЕО) № 1859/93на Комисията]²⁰</i>		
	0703 20 00	(чесън)	350 кг
	<i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване [Регламент (ЕО) № 2190/90на Комисията]²¹</i>		
	0702200 ex 0802 0805 08061010 0808 0809		300 кг
М	ПРОДУКТИ, ПРЕРАБОТЕНИ ОТ ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ <i>Вносна лицензия [Регламент (ЕО) № 1921/95на Комисията]²²</i>		
	0711 90 40 0711 90 60 0806 20 12 0806 20 18 0806 20 92 0806 20 98 ex0811 90 19 ex 0811 90 39 0811 90 75 0811 90 80 0812 10 00 ex 0813 40 95 2001 90 50 2002 90 11 2002 90 19 2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99 2003 10 20 2003 10 30 2003 10 80 2005 60 00 2008 60 51 2008 60 59 2008 60 61 2008 60 69 2008 60 71 2008 60 79 2008 60 91 2008 60 99 2008 70 61 2008 70 69 2008 70 71	(череш) (череш) (череш)	350 кг

2008 70 79 2009 11 99		
--------------------------	--	--

Продукт (код по Комбинираната номенклатура)		Нетно количество
<i>Износна лицензия с предварително фиксирано възстановяване</i>		
0806 20 ex 0812 2002 ex 2006 00 ex 2008 ex 2009		300 кг

¹ Така например количествата, посочени в настоящия документ, не включват вноса в изпълнение на количествените квоти или преференциалните споразумения, за които винаги се изискват разрешения за всички количества. Посочените тук количества се отнасят за внос в изпълнение на обикновени споразумения, т.е. с плащане на пълни митнически такси и без ограничения за количествата.

² ОВ L 117, 24.05.1995 г., стр. 2.

³ По смисъла на настоящата подпозиция „млечни продукти“ означава продукти, попадащи под позиции 0401 до 0406 и подпозиции 1702 10 и 2106 90 51.

⁴ По смисъла на настоящата подпозиция „млечни продукти“ означава продукти, попадащи под позиции 0401 до 0406 и подпозиции 1702 10 и 2106 90 51.

⁵ ОВ L 145, 29. 6.1995 г., стр. 35.

⁶ ОВ L 260, 31. 10.1995 г., стр. 33.

⁷ ОВ L 144, 28. 6.1995 г., стр. 14.

⁸ ОВ L 185, 30. 6.1998 г., стр. 21.

⁹ ОВ L 281, 1. 11.1975 г., стр. 20.

¹⁰ ОВ L 20, 27. 1.1999 г., стр. 8.

¹¹ ОВ L 148, 28. 6. 1968 г., стр. 13.

¹² ОВ L 143, 27. 6.1995 г., стр. 35.

¹³ ОВ L 143, 27. 6.1995 г., стр. 7

¹⁴ ОВ L 133, 17. 6.1995 г., стр. 9.

¹⁵ ОВ L 133, 17. 6.1995 г., стр. 26.

¹⁶ ОВ L 133, 17. 6.1995 г., стр. 16

¹⁷ ОВ L 139, 17. 6.1979 г., стр. 13.

¹⁸ ОВ L 341, 28. 11.1981 г., стр. 19.

¹⁹ ОВ L 161, 12. 7.1995 г., стр. 2.

²⁰ ОВ L 170, 13. 7.1993 г., стр. 10.

²¹ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 12.

²² ОВ L 185, 4. 8.1995 г., стр. 10.